

TW260B4.5

MANUALE D'INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE



Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in opera questo ponte sollevatore a 2 colonne. Seguire attentamente le istruzioni.

Indice dei contenuti

1. Informazioni generali	1
2. Identificazione delle istruzioni per l'uso	1
3. Dati tecnici	1
4. Modifica del prodotto	2
5. Informazioni sulla sicurezza	2
5.1. Istruzioni di sicurezza	2
5.2. Avvertenze e simboli	3
5.3. Equipaggiamento di sicurezza	4
5.1. Monitoraggio e test dell'attrezzatura di sicurezza	4
6. Conformità con il prodotto	4
7. Specifiche tecniche	5
7.1. Descrizione della macchina	5
8. Montaggio della piattaforma di sollevamento	5
8.1. Prima dell'installazione	5
8.2. Condizioni del suolo	6
8.3. Istruzioni di montaggio	6
8.4. Punti di controllo in base alla struttura	14
9. Messa in servizio	15
9.1. Precauzioni di sicurezza	15
9.2. Descrizione dell'unità di controllo (centralina)	15
9.3. Diagramma di flusso del processo di sollevamento e abbassamento	16
9.4. Istruzioni per l'uso	17
9.5. Funzione di abbassamento di emergenza in caso di interruzione di corrente	17
10. Risoluzione dei problemi	19
11. Manutenzione	20
11.1. Ispezione e manutenzione giornaliera degli elementi della piattaforma di sollevamento prima dell'uso	20
11.2. Ispezione e manutenzione settimanale degli elementi della piattaforma di sollevamento	20
11.3. Ispezione e manutenzione mensile degli elementi della piattaforma di sollevamento	20
11.4. Ispezione e manutenzione annuale degli elementi della piattaforma di sollevamento	20
12. Comportamento in caso di malfunzionamento	21
13. Appendice	22
13.1. Dimensioni dell'ascensore	22



Sollevatore manuale a 2 colonne TW260B4.5

13.2. Requisiti della fondazione e area di lavoro	23
13.3. Sistema idraulico	26
13.4. Schemi di circuito	27
13.5. Disegno dettagliato e descrizione delle parti dell'ascensore.....	31
13.6. Elenco delle parti di ricambio.....	37

Ulteriori allegati:

- **Dichiarazione di conformità UE**

Informazioni importanti:

MONTAGGIO



Può trovare il video di montaggio di questo sollevatore su YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=kzP95lbdxSs>

oppure scannerizzi il codice QR.



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



Può trovare il video di presentazione del prodotto per questo sollevatore su YouTube:

https://www.youtube.com/watch?v=j4e4_M-EPx0&t=1s

oppure scannerizzi il codice QR.





TIPS & TRICKS



Nella sezione "**Consigli e trucchi**", le mostriamo in video semplici soluzioni per lavorare in modo ancora più efficiente con i suoi prodotti TWIN BUSCH®. Il nostro specialista tecnico le spiega i passi esatti da compiere.

https://www.twinbusch.de/product_info.php?products_id=443#horizontalTab3

Centro di assistenza 24/7:



Il nostro **Centro Self-Service 24/7** è un sito web mobile per l'autodiagnosi dei problemi del suo sollevatore, smontagomme o equilibratrice Twin Busch. Qui le offriamo un'ampia raccolta di video che coprono una vasta gamma di argomenti rilevanti per il suo prodotto Twin Busch, dalla regolazione fine alla manutenzione e alla sostituzione dei componenti.

Il **Centro self-service 24/7** è uno strumento versatile che la aiuta a imparare a mantenere e riparare da solo il suo sollevatore Twin Busch, lo smontagomme o l'equilibratrice.

Per aprire la pagina sul suo dispositivo mobile, visiti twinbusch.com/qr o scansioni il codice QR qui a fianco.

Per i sollevatori Twin Busch consegnati a partire dalla metà del 2020, troverà il codice QR anche su un adesivo posto sulla centralina.

1. Informazioni generali

Questo ascensore a due colonne è composto da colonne, travi, bracci di supporto, cilindri, unità motore, ecc. La pressione idraulica necessaria viene generata da una pompa ad ingranaggi. Controllato da valvole, l'olio pressurizzato raggiunge i cilindri di sollevamento nelle colonne tramite tubi. Questi cilindri azionano una catena a destra e a sinistra, alla quale è collegato il carrello con i bracci di supporto. Durante il sollevamento, le chiusure di sicurezza si innestano tra il carrello e la colonna per evitare una caduta improvvisa in caso di guasto al sistema idraulico.

ACCESSOIRES EN OPTION

Per questo sollevatore consigliamo i seguenti accessori, come gli speciali adattatori per il fissaggio al telaio della scala presenti nel nostro negozio.

<https://www.twinbusch.it/Ponti-sollevatori-a-2-colonne/Ponte-sollevatore-a-2-colonne-6000-kg-HEAVY-LINE::153.html#horizontalTab4>



2. Identificazione delle istruzioni per l'uso

Manuale di istruzioni TW 260 B4.5

della Twin Busch GmbH,
Ampèrestraße 1,
D-64625 Bensheim

Twin Busch GmbH (Sede centrale)
Ampèrestraße 1
D-64625 Bensheim

Telefono: +49 6251-70585-0
Telefax: +49 6251-70585-29
Internet: www.twinbusch.de
Email: info@twinbusch.de

Telefono: +39 (0) 351 747 5320
Internet: www.twinbusch.it
E-Mail: italia@twinbusch.de

Stato: -01, 12.04.2024

File: TW260B4.5_Manuale_del_sollevatore_a_2_colonne_it_01_20240412.pdf

3. Dati tecnici

Alimentazione (trifase)	400 V / 50 Hz
Protezione	C 16A (lento)
Capacità di carico	6.000 kg
Grado di protezione	IP 54
Tempo di sollevamento	circa 50 secondi
Tempo di abbassamento	circa 30 secondi
Peso netto	1090 kg
Livello di rumore	< 70 db
Ambiente di lavoro	Temperatura di lavoro: da -15°C a +40°C rel. Umidità: dal 30 % all' 85 %.

4. Modifica del prodotto

Non sono consentiti l'uso improprio, le modifiche, le conversioni e gli attacchi al sollevatore e a tutti i suoi componenti che non siano stati concordati con il produttore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per l'installazione, il funzionamento o il sovraccarico impropri. L'uso improprio invalida anche la certificazione CE e la validità del certificato.

Se desidera apportare delle modifiche, si rivolga preventivamente al suo rivenditore o al personale esperto di Twin Busch GmbH.

5. Informazioni sulla sicurezza

Legga attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sollevatore. Conservi le istruzioni in un luogo sicuro per riferimento futuro. Segua attentamente le istruzioni per ottenere le migliori prestazioni dalla macchina e per evitare danni dovuti a negligenza personale.

Controlli accuratamente tutti i collegamenti e i componenti per verificare che non siano danneggiati. Il sollevatore può essere messo in funzione solo se è in condizioni di sicurezza.

5.1. Istruzioni di sicurezza

- Non installi il sollevatore su una superficie asfaltata.
- Legga e comprenda le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il sollevatore.
- Non lasci l'unità di controllo in nessun caso quando il sollevatore è in movimento.
- Tenga mani e piedi lontani dalle parti in movimento. Presti particolare attenzione ai piedi quando si abbassa.
- La piattaforma di sollevamento deve essere azionata solo da personale qualificato.
- Le persone non coinvolte non possono trovarsi nelle vicinanze della piattaforma di sollevamento.
- Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.
- L'area intorno alla piattaforma di sollevamento deve sempre essere mantenuta libera da ostacoli.
- Il sollevatore è progettato per sollevare l'intero veicolo, che non supera il peso massimo autorizzato.
- Si assicuri sempre che siano state prese tutte le precauzioni di sicurezza prima di lavorare vicino o sotto il veicolo.

Non rimuovere mai i componenti rilevanti per la sicurezza dal sollevatore.

Non utilizzi il sollevatore se i componenti rilevanti per la sicurezza sono mancanti o danneggiati.

- Non sposti in nessun caso il veicolo o rimuova oggetti pesanti dal veicolo che potrebbero causare differenze di peso significative mentre il veicolo è sul sollevatore.
- Verifichi sempre la manovrabilità del sollevatore per garantirne le prestazioni. Assicuri una manutenzione regolare. Se si verifica un'irregolarità, smetta immediatamente di lavorare con il sollevatore e contatti il suo rivenditore.
- Abbassi completamente il sollevatore quando non è in uso. Non dimentichi di scollegare l'alimentazione elettrica.
- Se non utilizza il sollevatore per un periodo di tempo prolungato:
 - a. Scollegare il sollevatore dalla fonte di alimentazione
 - b. Svuotare il serbatoio dell'olio
 - c. Lubrificare le parti mobili con olio idraulico

Attenzione: per proteggere l'ambiente, smaltisca l'olio inutilizzato in modo appropriato.

- Per sollevare in sicurezza i transporter è necessario utilizzare gli speciali adattatori di sollevamento opzionali. Li può trovare su: www.twinbusch.it

5.2. Avvertenze e simboli

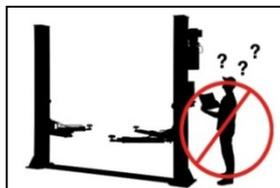
Tutte le avvertenze sono chiaramente visibili sul sollevatore per garantire che l'utente utilizzi il dispositivo in modo sicuro e appropriato.

Le etichette di avvertimento devono essere tenute pulite e sostituite se sono danneggiate o mancanti.

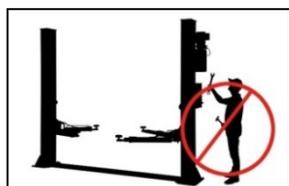
Legga attentamente i simboli e ne memorizzi il significato per un uso futuro.



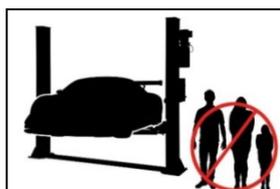
Istruzioni prima dell'uso e le istruzioni di sicurezza leggere con attenzione!



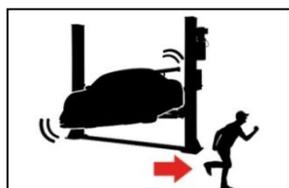
Il sollevatore può essere utilizzato solo da personale qualificato!



Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale specializzato, non metta mai fuori uso i dispositivi di sicurezza!



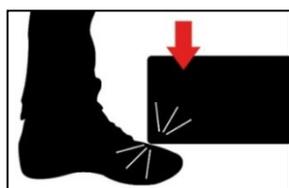
Solo il personale specializzato può trovarsi in prossimità della piattaforma di sollevamento!



Tenga sempre libere le vie di fuga!



È vietato alle persone sostare sotto il sollevatore (durante il sollevamento o l'abbassamento)!



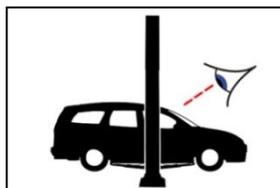
Attento ai piedi quando si abbassa! Pericolo di schiacciamento!



Arrampicarsi sul La piattaforma di sollevamento è strettamente proibito!



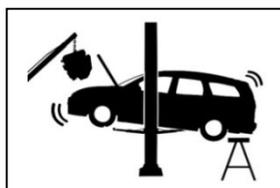
Osservare i punti di montaggio del costruttore del veicolo!



Dopo aver sollevato brevemente il veicolo, verifichi che sia ben saldo!



Non superi la capacità di carico specificata!



Quando installa o rimuove le parti pesanti possono ribalta il veicolo!



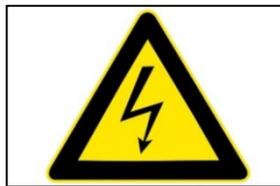
Non cerchi mai di caricare solo un lato del sollevatore!



Protegga il sollevatore dall'umidità! Collegamenti elettrici deve essere Siate asciutti!



Forte scuotimento Evitare danni al veicolo



ATTENZIONE! Tensione elettrica!

5.3. Equipaggiamento di sicurezza

Il sollevatore è dotato dei seguenti dispositivi di sicurezza per garantire un funzionamento sicuro *):

- Chiusure di sicurezza
- Valvola a farfalla nella linea idraulica
- Interruttore di limite
- Blocco del braccio di supporto
- Dispositivi per evitare l'inceppamento e lo schiacciamento (protezione dell'albero, deflettore del piede).
- Cavi di sincronizzazione

*) a seconda del design e del tipo di ascensore

5.1. Monitoraggio e test dell'attrezzatura di sicurezza

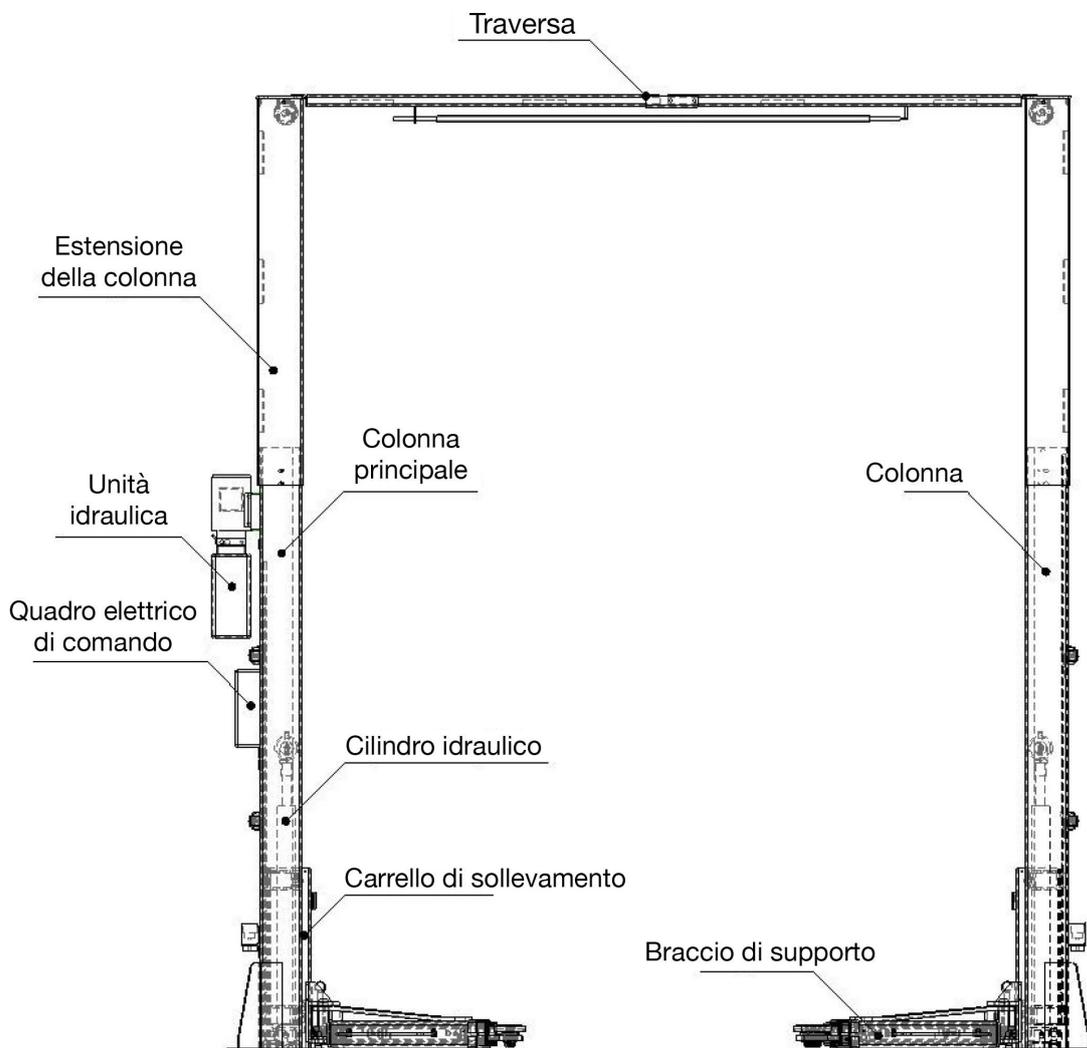
- | | |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Test di funzionamento dei fermi di sicurezza | Quando si abbassa il sollevatore, i fermi di sicurezza devono innestarsi e fermare il movimento verso il basso. |
| - Valvola di accelerazione Acceleratore fisso | Non può essere controllato dall'utente. |
| - Interruttore di limite | Quando l'interruttore di limite è premuto, il motore si ferma o non può avviarsi. |
| - Quando | I bracci di supporto sono sollevati, il blocco del braccio di supporto deve innestarsi e rimanere saldamente bloccato in posizione sotto il carico laterale. |
| - Attrezzature, morsetti | I dispositivi devono essere attaccati, pronti all'uso e non deformati. |
| - Controllare | Lo stato della linea di sincronizzazione. |

6. Conformità con il prodotto

Il sollevatore a 2 colonne TW 260 B4.5 è certificato CE e conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e soddisfa gli standard EN 1493:2022, EN 60204-1:2018+A1:2009 e EN ISO 12100:2010. Consulti anche la Dichiarazione di Conformità UE alla fine delle istruzioni per l'uso.

7. Specifiche tecniche

7.1. Descrizione della macchina



8. Montaggio della piattaforma di sollevamento

8.1. Prima dell'installazione

8.1.1. Strumenti e attrezzature necessarie

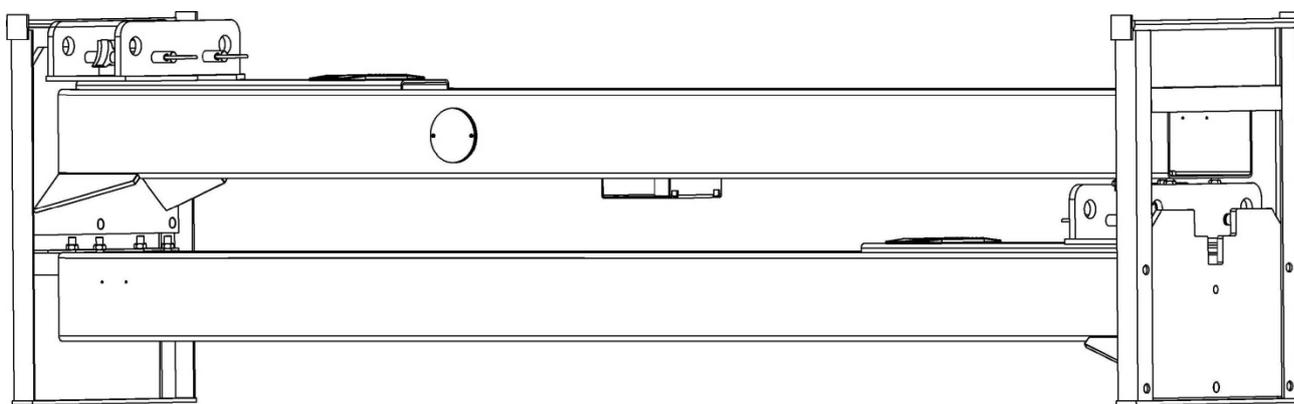
- Strumento di sollevamento adatto per componenti ingombranti e pesanti
- Martello, pinze
- Cacciavite a croce e a intaglio
- Set di chiavi a brugola
- Attacchi per chiavi e chiavi aperte
- Trapano a percussione
- Olio idraulico HLP 32

8.2. Condizioni del suolo

La piattaforma di sollevamento deve essere installata su una fondazione solida con una resistenza alla compressione superiore a 3 kg/mm^2 , una planarità inferiore a 5 mm e uno spessore minimo di 250 mm. Informazioni dettagliate si trovano anche nel piano di fondazione corrispondente sulla nostra homepage www.twinbusch.it

Nota: se deve essere gettato un nuovo pavimento in calcestruzzo, deve riposare per almeno 28 giorni prima di poter installare una piattaforma elevatrice.

8.3. Istruzioni di montaggio



- 1) Rimuova l'imballaggio ed estraiga la scatola contenente gli accessori e le piastre di copertura. Prima di procedere, legga e comprenda le istruzioni per l'uso.
- 2) Innanzitutto, deve posizionare un supporto tra i due pilastri o sollevare uno dei due pilastri con una gru. Quindi rimuova le viti dal telaio.

Attenzione: faccia particolare attenzione affinché la colonna non possa cadere. Gli accessori potrebbero essere danneggiati o le persone potrebbero subire lesioni.

- 3) Dopo aver rimosso la prima colonna, collochi un supporto sotto l'altra colonna. Quindi rimuova le viti dal rack di trasporto.
- 4) Avviti le estensioni dei montanti a entrambi i montanti. Si assicuri che i collegamenti a vite siano ben serrati. Può anche utilizzare il bloccaggio delle viti.

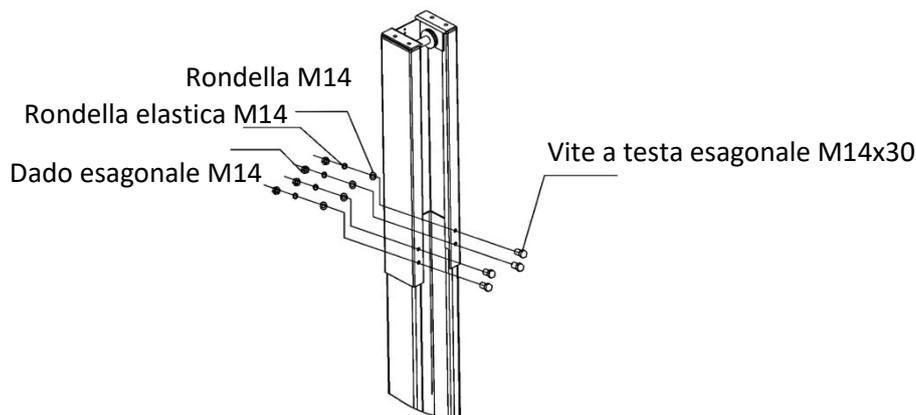


Figura: Fissare l'estensione del pilastro

- 5) Pre-assemblaggio della traversa e dell'interruttore di fine corsa.

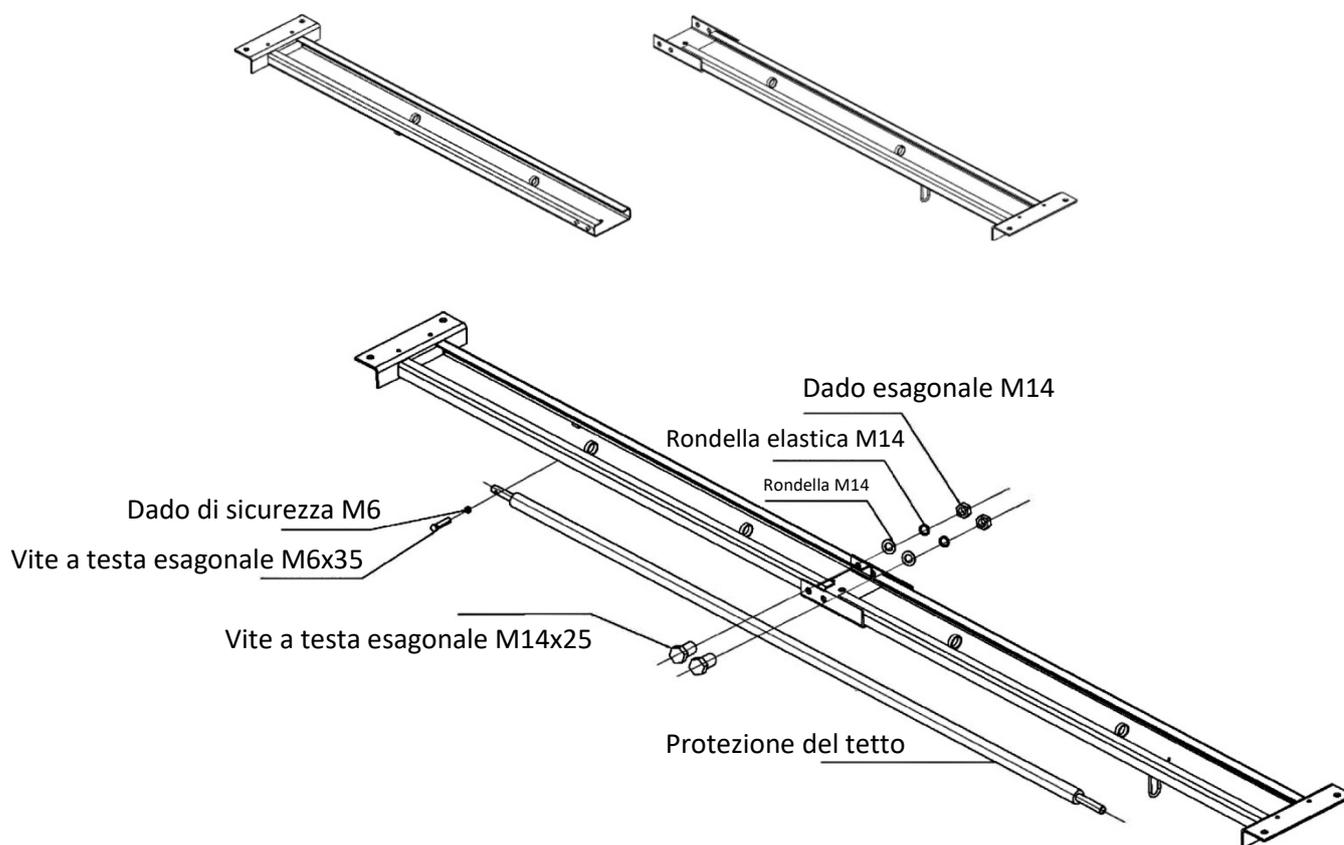


Figura: Pre-assemblaggio della traversa

- 6) Predisponga entrambe le colonne. Allinei le colonne principali e secondarie tra loro (dal bordo esterno della piastra di base al bordo esterno della piastra di base, circa 4028 mm).
- Dopo il disimballaggio, deve decidere a quale colonna vuole collegare l'alimentatore e l'unità di controllo.
 - Predisponga le colonne principali, determini le dimensioni di montaggio e fissi la colonna principale come descritto al punto 7. Ora eriga il pilastro secondario e lo posizioni alla distanza della traversa.
- 7) Fissi prima il pilastro principale, poi il pilastro secondario con la distanza della traversa.

- a) Esegua i fori nella fondazione per ogni ancoraggio a terra utilizzando un trapano a percussione. Trapani perpendicolarmente al livello del pavimento.
- b) Rimuova con cura lo sporco e la polvere dopo la foratura (aspiri e soffi se necessario).

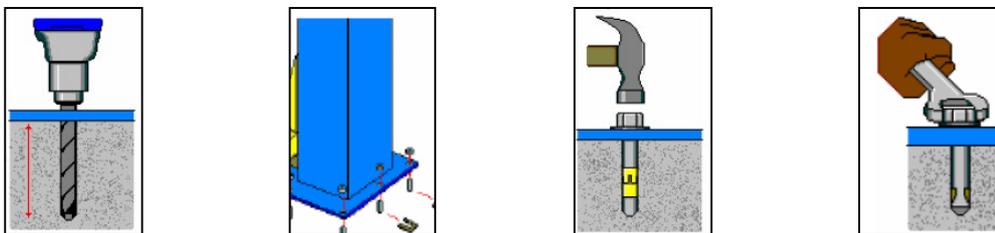


Figura: Fasi di lavoro per il fissaggio dei pilastri

- 8) Montare la barra trasversale

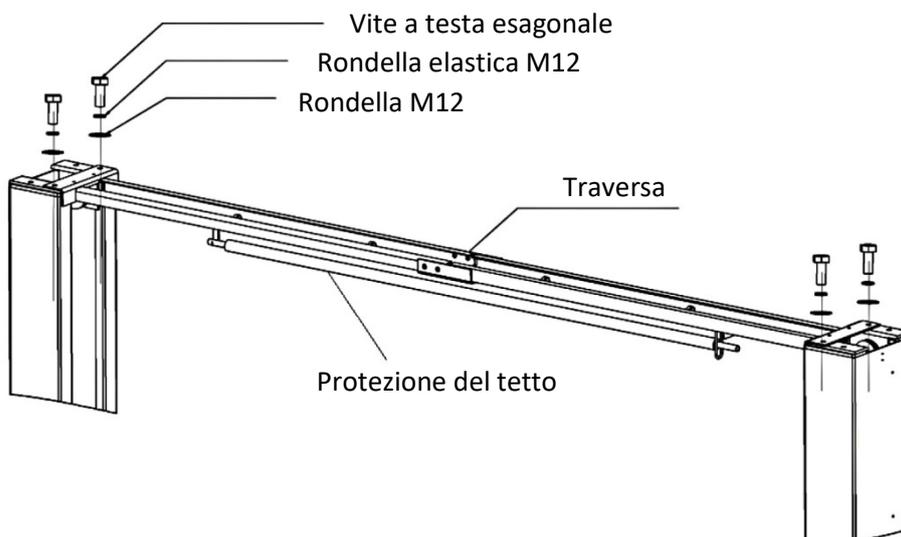
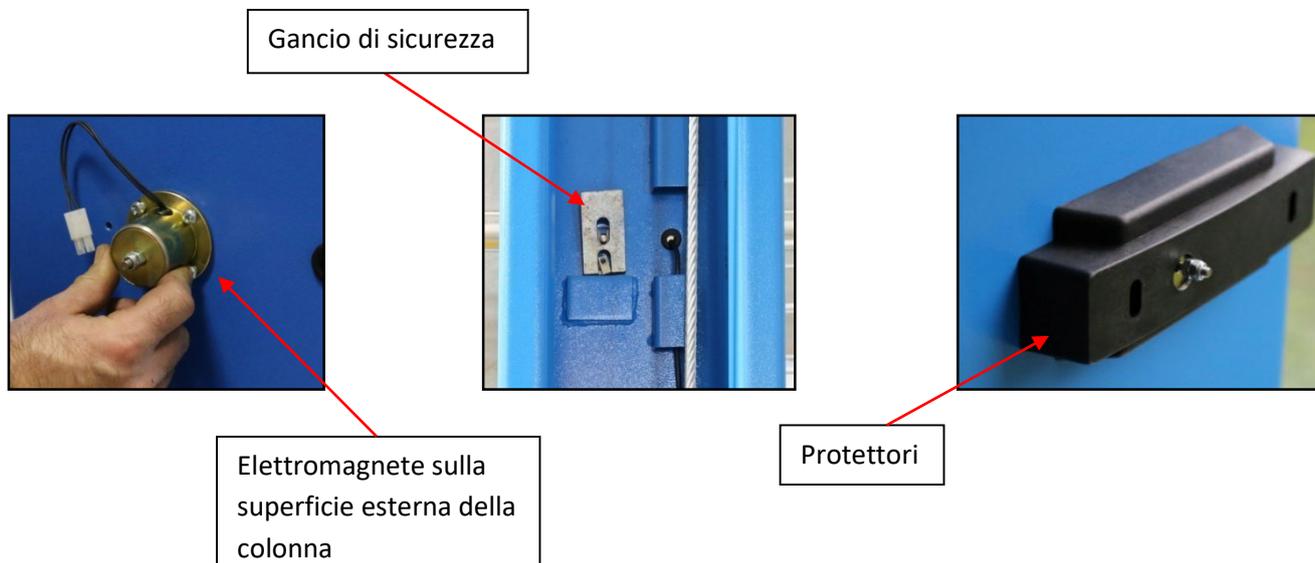


Figura: Montaggio della barra trasversale

- 9) Monti i fermi di sicurezza, i quattro elettromagneti e le relative protezioni.



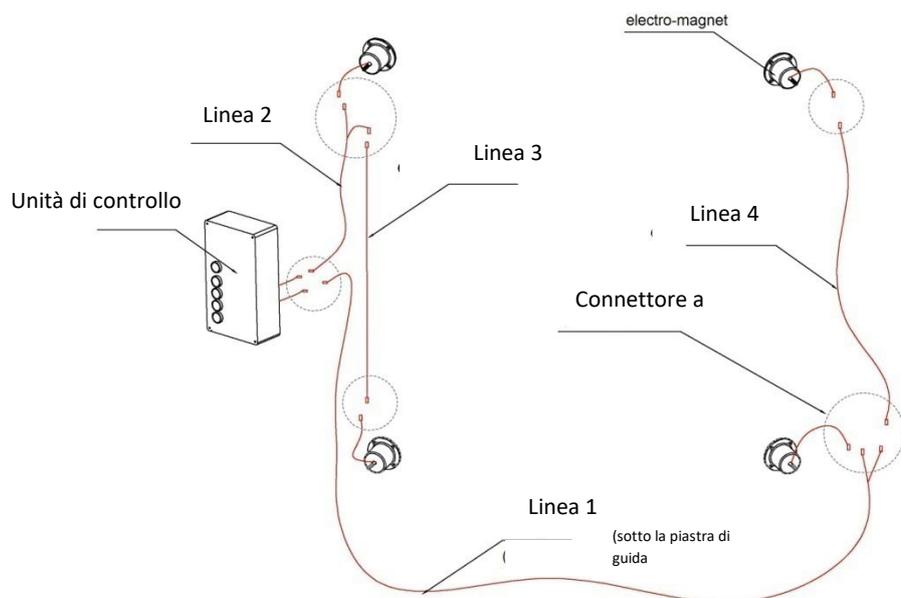


Figura: Collegamenti di sblocco dell'elettromagnete

10) Installare il sistema idraulico

a) Montare l'unità motore

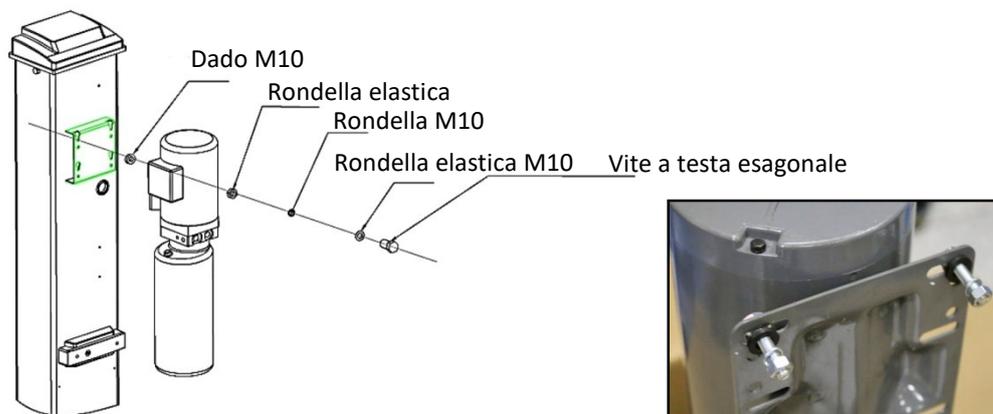


Figura: Montaggio dell'unità motore

- b) Si assicuri che tutte le estremità del tubo siano pulite e prive di sporcizia.
- c) Colleghi le linee idrauliche come mostrato nella seguente illustrazione o nello schema del circuito idraulico.

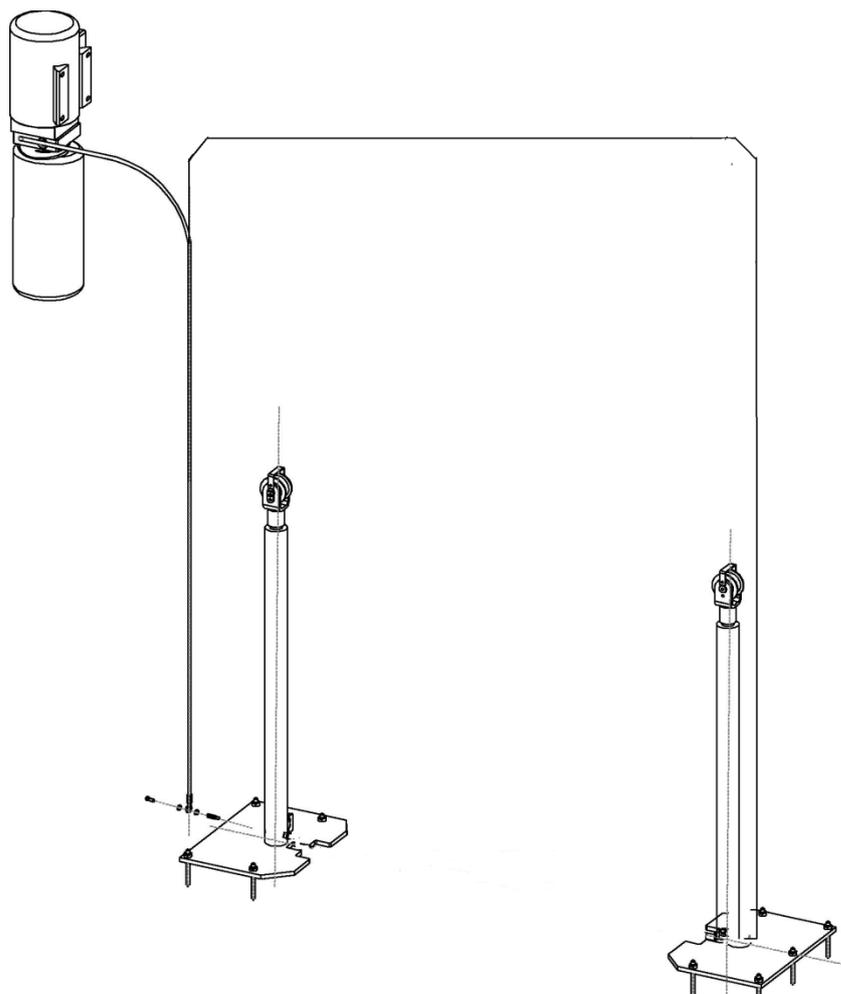


Figura: Collegamento delle linee idrauliche

- 11) Dopo aver installato i fermi di sicurezza, colleghi le guide al cavo d'acciaio.
- a) Allinei le guide su entrambi i lati della colonna a circa 800 mm dal livello del pavimento.
 - b) Si assicuri che i fermi di sicurezza su entrambi i lati della colonna siano inseriti prima di iniziare a installare i cavi d'acciaio.
 - c) **Gli scivoli devono trovarsi alla stessa altezza da terra prima di continuare.**
 - d) Tiri i cavi d'acciaio come mostrato nella seguente illustrazione.
 - e) I cavi d'acciaio devono essere posizionati "a tenuta" su entrambi i lati del pilastro. Nel fare questo, si assicuri che durante il successivo giro di prova (vedere 16), il suono di innesto delle chiusure di sicurezza si senta in modo sincrono su entrambi i lati. In caso contrario, i cavi d'acciaio o un cavo d'acciaio devono essere serrati nuovamente.
 - f) Le corde devono essere sempre assicurate contro l'allentamento involontario (contrapposizione) e oliate per garantire una lunga durata.

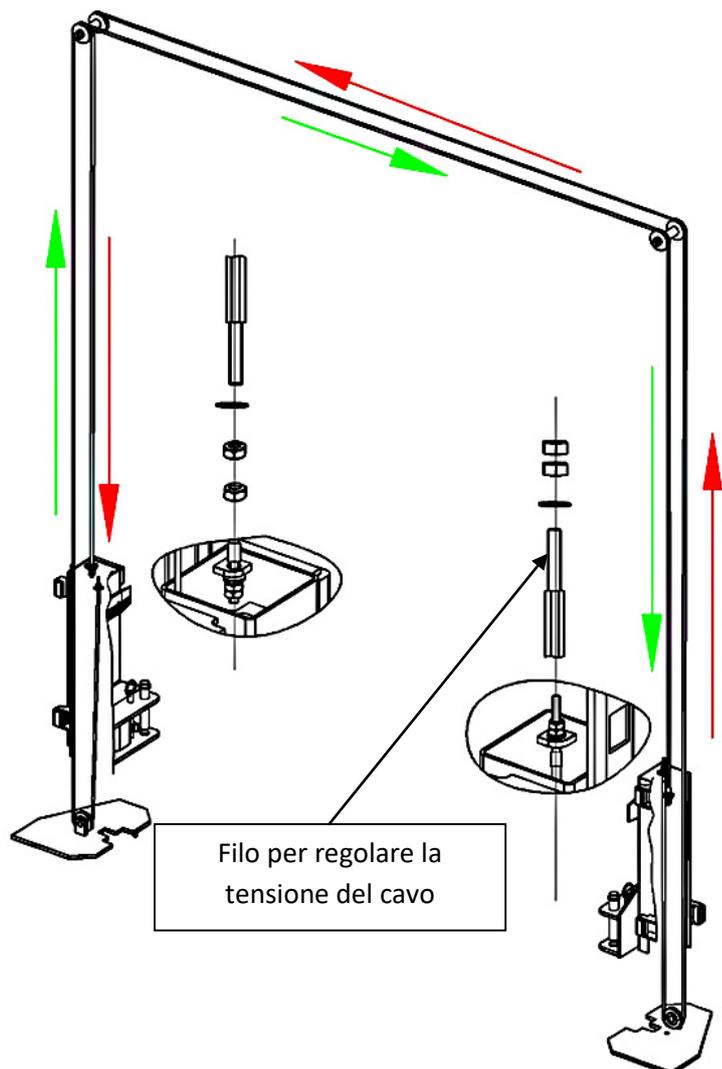


Figura: Fissaggio dei cavi d'acciaio

Attenzione: Dopo aver regolato la tensione del cavo d'acciaio, i dadi di regolazione su entrambi i lati della colonna devono essere bloccati con un altro dado! I cavi devono essere lubrificati con olio lubrificante a bassa viscosità dopo l'installazione.

- 12) Installare l'unità di controllo o la scatola di controllo.
 - a) Montare l'unità di controllo sulla colonna principale.
 - b) Collegi l'alimentazione all'unità di controllo come mostrato nella seguente illustrazione.

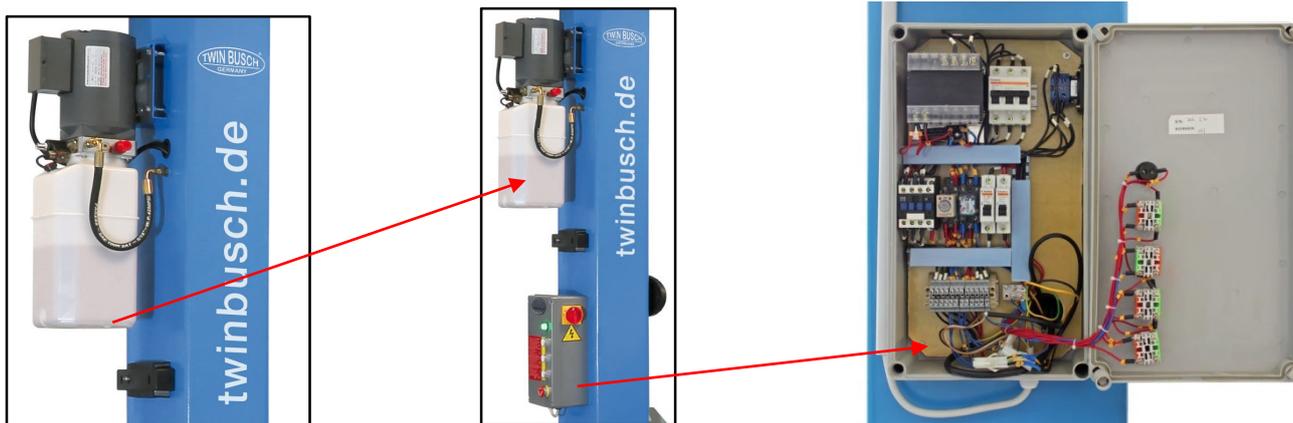


Figura: Collegamento dell'alimentazione all'unità di controllo

- c) Monti l'interruttore di limite nella parte superiore della colonna principale, come mostrato nella seguente illustrazione.

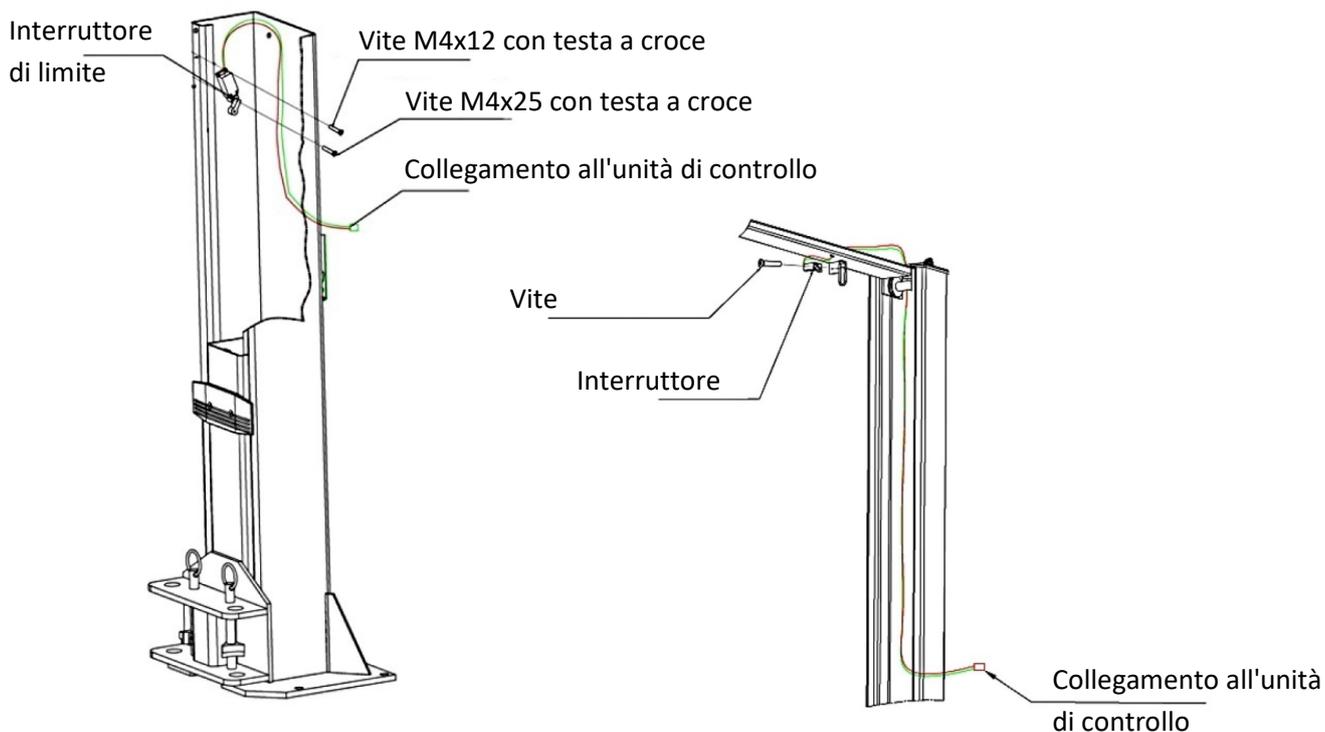


Figura: Montaggio dei finecorsa

13) Montare le coperture di protezione per le linee idrauliche

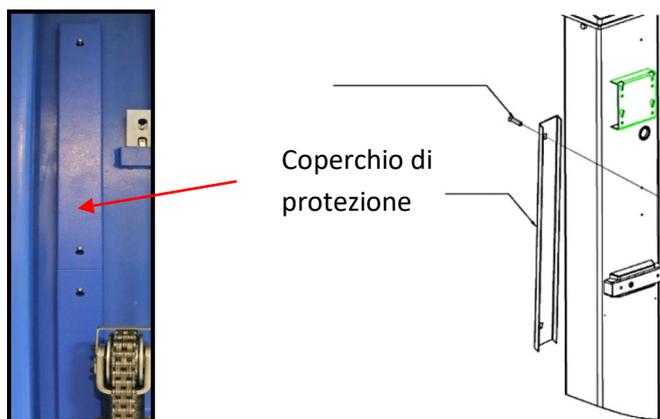


Figura: Montaggio delle coperture di protezione

14) Montare i bracci di supporto

- a) Inserisca i bracci di supporto nei carrelli di sollevamento, facendo attenzione all'incastro dei blocchi antirotazione.
- b) Inserisca i bulloni del braccio di supporto nei fori predisposti, come mostrato nella seguente illustrazione.

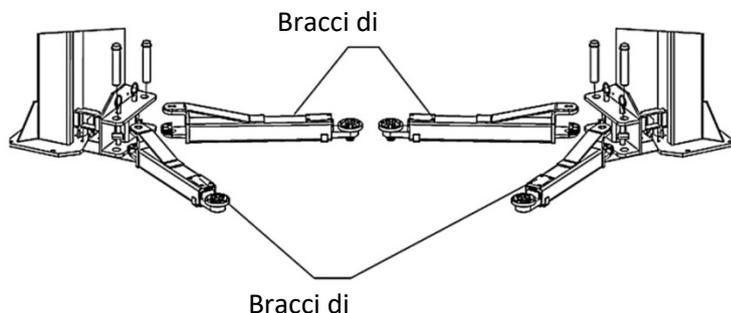


Figura: Montaggio dei bracci di supporto sul carrello di sollevamento

15) Riempire il sistema idraulico

Il serbatoio dell'olio idraulico ha una capacità di circa 10 litri. Per garantire il corretto funzionamento del sollevatore, deve riempire il serbatoio dell'olio all'80 % con olio idraulico.

di olio idraulico: HLP 32

Tipo

16) Esecuzione del test

- a) Segua la procedura nella sezione 9 **Messa in servizio** e si assicuri assolutamente che NESSUN veicolo si trovi sul sollevatore durante una prova.
- b) Prima dell'esecuzione del test, verifichi che tutti i collegamenti funzionino correttamente.

17) Montare la catena e la protezione della porta

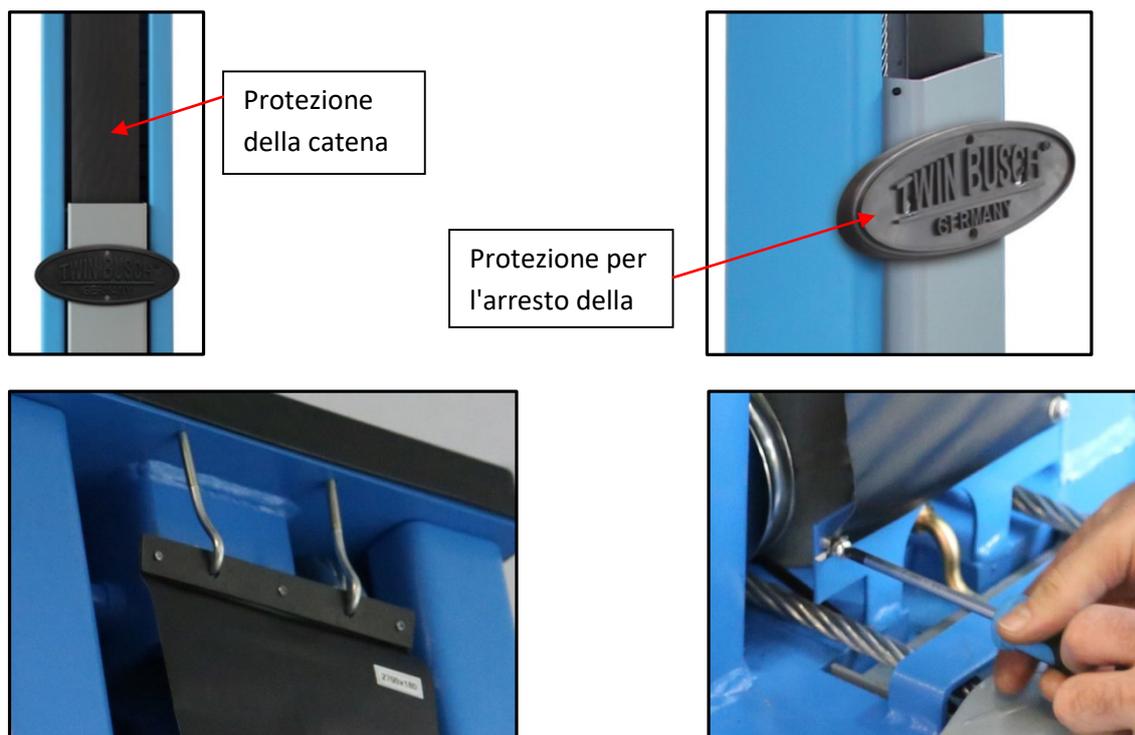


Figura: Montaggio della catena e della protezione della battuta della porta

8.4. Punti di controllo in base alla struttura

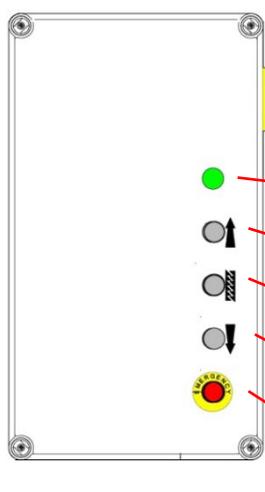
S/N	Controllo	Sì	NO
1	Le colonne sono verticali rispetto al pavimento? (90°)		
2	Le due colonne sono parallele tra loro?		
3	Il tubo dell'olio è collegato correttamente?		
4	Il cavo d'acciaio è collegato correttamente e saldamente?		
5	Tutti i bracci di supporto sono montati correttamente e saldamente?		
6	I collegamenti elettrici sono corretti?		
7	I giunti sono tutti avvitati?		
8	Tutte le parti che devono essere ingrassate sono state ingrassate?		

9. Messa in servizio

9.1. Precauzioni di sicurezza

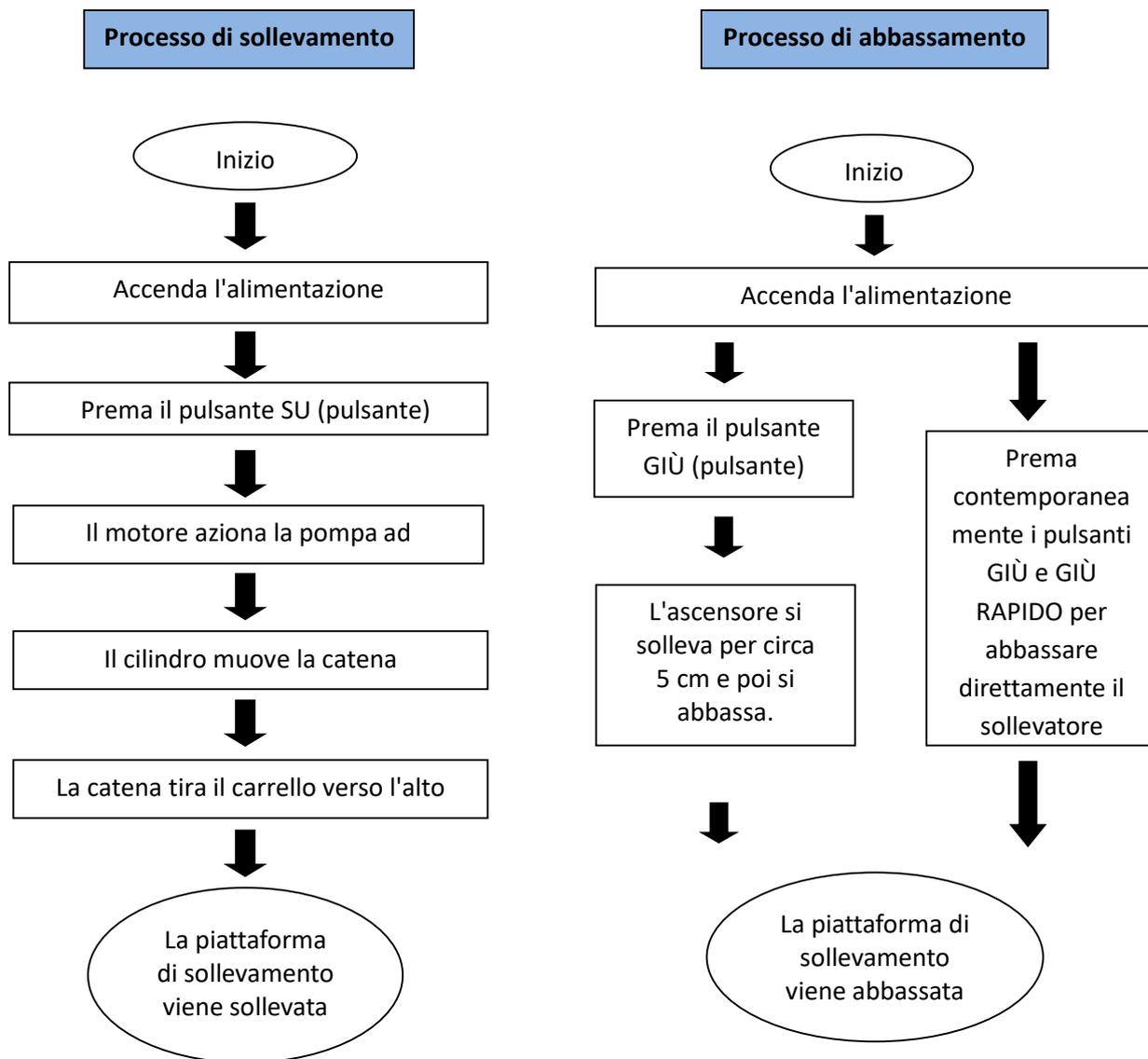
- a) Se i dispositivi di sicurezza sono difettosi o presentano anomalie, il sollevatore non deve essere messo in funzione in nessun caso!
- b) Verifichi che tutti i collegamenti delle linee idrauliche siano stretti e funzionanti. Se non ci sono perdite, si può iniziare il processo di sollevamento.
- c) Solo l'operatore deve trovarsi in prossimità della piattaforma di sollevamento durante un'operazione di sollevamento o abbassamento. Si assicuri sempre che non ci siano persone nella zona di pericolo.
- d) I veicoli devono sempre essere allineati in modo che il baricentro del veicolo si trovi al centro tra le colonne del sollevatore. In caso contrario, il sollevatore non deve essere utilizzato. In caso contrario, né noi né il rivenditore, se presente, ci assumeremo la responsabilità di eventuali problemi o danni causati.
- e) Una volta raggiunta l'altezza di sollevamento desiderata e quando i fermi di sicurezza sono inseriti, spenga l'alimentazione elettrica del sollevatore prima di iniziare il lavoro, per evitare incidenti causati dall'azionamento involontario da parte di altre persone.
- f) Si assicuri che i fermi di sicurezza siano inseriti prima di iniziare a lavorare su o sotto un veicolo. Nessuna persona può trovarsi nell'area di lavoro del sollevatore durante il processo di sollevamento e abbassamento.

9.2. Descrizione dell'unità di controllo (centralina)



Descrizione	Funzione
Interruttore principale	Accendere o spegnere
Luce di funzionamento	Indica se c'è un'alimentazione elettrica
Pulsante UP (pulsante)	Sollevare la piattaforma di sollevamento
Chiusure di sicurezza	Abbassamento nelle catene di sicurezza
Pulsante GIÙ (pulsante)	Abbassare la piattaforma di sollevamento
Interruttore di arresto di emergenza	Spegne il sistema in caso di emergenza

9.3. Diagramma di flusso del processo di sollevamento e abbassamento



9.4. Istruzioni per l'uso

9.4.1. Processo di sollevamento

1. Legga e comprenda le istruzioni per l'uso prima di iniziare il lavoro.
2. Colleghi l'alimentazione e metta l'interruttore principale su ON.
3. Parcheggi il veicolo con il baricentro al centro tra i due montanti.
4. Allinei i bracci di supporto della piattaforma di sollevamento in modo che i punti di prelievo siano in linea con la piattaforma di sollevamento. Si assicuri che il veicolo sia posizionato correttamente.
5. Accenda il sollevatore e prema il pulsante SU sull'unità di controllo finché i bracci di supporto non toccano il veicolo nei punti di prelievo specificati dal costruttore del veicolo e il veicolo è stato sollevato di circa 10-15 cm. Interrompa il processo di sollevamento e si assicuri che il veicolo sia stato sollevato in modo corretto e sicuro.
6. Dopo l'allineamento e il controllo finale, prema nuovamente il pulsante SU e lo tenga premuto fino a raggiungere l'altezza di sollevamento desiderata.
7. Prema il pulsante del fermo di sicurezza per innestare i carrelli di sollevamento nei fermi di sicurezza.
8. Posizionare l'interruttore principale su OFF e iniziare a lavorare sul veicolo o sotto di esso.

9.4.2. Processo di abbassamento

1. Colleghi l'alimentazione e metta l'interruttore principale su ON.
2. Prema il pulsante GIÙ sull'unità di controllo. I carrelli di sollevamento della piattaforma di sollevamento si solleveranno di circa 5 cm per rilasciare il meccanismo di bloccaggio dei fermi di sicurezza. La valvola di rilascio elettromagnetica si apre e i carrelli di sollevamento si abbassano.
3. Non appena i carrelli di sollevamento hanno raggiunto la posizione più bassa, i bracci di supporto possono essere ruotati fuori da sotto il veicolo.
4. Il veicolo può ora essere rimosso.

9.5. Funzione di abbassamento di emergenza in caso di interruzione di corrente

1. Se il carrello di sollevamento NON è innestato.

- a) Tiri tutti gli elettromagneti contemporaneamente verso l'esterno delle due colonne per aprire i fermi di sicurezza.

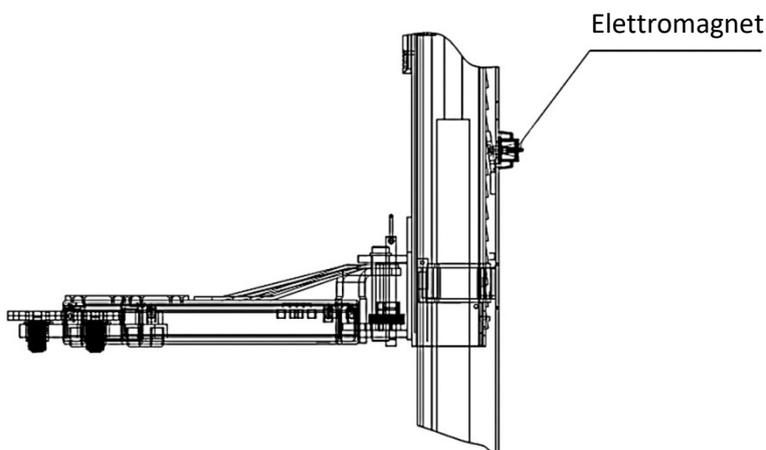


Figura: Sblocco di tutti gli elettromagneti

- b) Azionare lo scarico manuale (chiusura a baionetta).
 (Spingere la vite zigrinata e girare -> in senso antiorario: "Aprire", -> in senso orario: "Chiudere")

Valvola di scarico

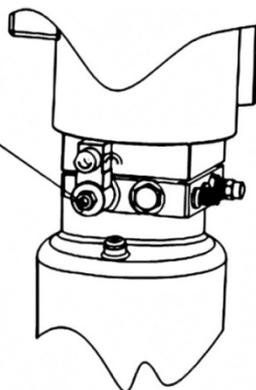


Figura: Valvola di scarico

2. Con il carrello di sollevamento innestato

- a) Svitare il tappo di tenuta per poter collegare la pompa idraulica manuale.

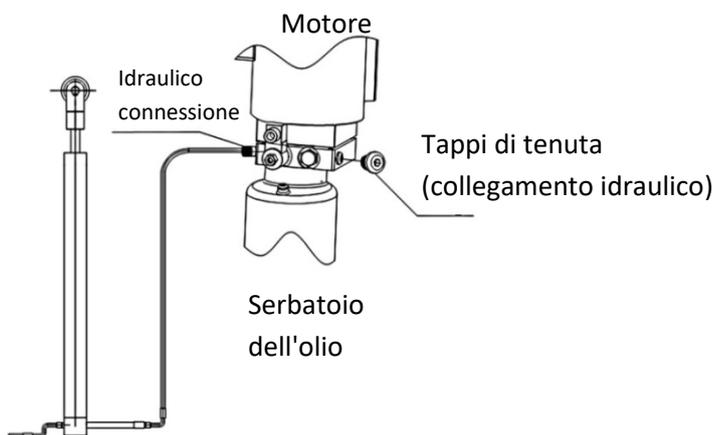


Figura: Tappo di chiusura

- b) Azionare la leva manuale della pompa idraulica (opzionale) per rifornire il cilindro di olio e sbloccare il blocco.

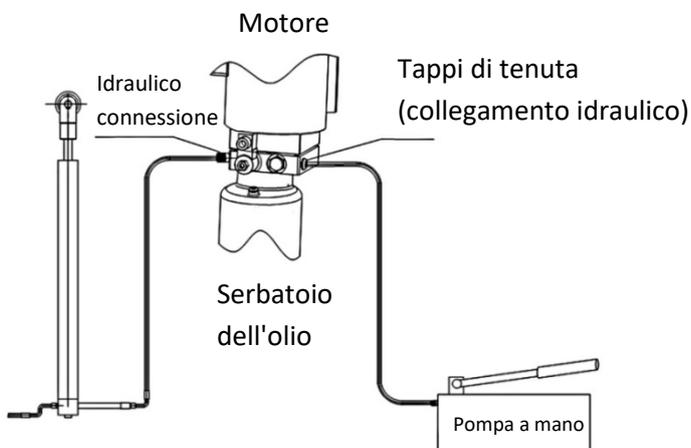


Figura: Collegamento della pompa manuale

- c) Poi segua la procedura da **1. Se il carrello di sollevamento NON è innestato.**

10. Risoluzione dei problemi

Nota bene: non esiti a contattare il personale esperto di Twin Busch GmbH se non riesce a risolvere un guasto da solo. Saremo lieti di aiutarla a risolvere il problema. In questo caso, la preghiamo di documentare il guasto e di inviarci immagini e una descrizione precisa del guasto, in modo da poter identificare e correggere la causa il più rapidamente possibile.

La tabella seguente elenca i possibili errori, la loro causa e la relativa risoluzione dei problemi per una più rapida identificazione e auto-riparazione.

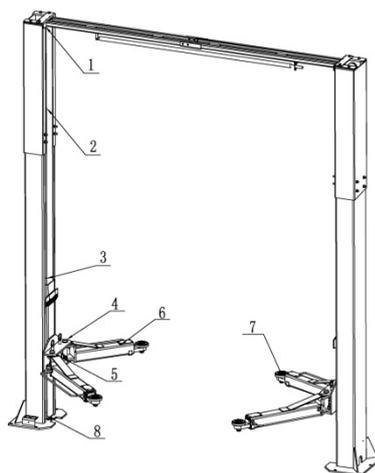
PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Un rumore insolito.	Usura all'interno dei pilastri.	Ingrassi l'interno dei pilastri.
	Contaminazione nelle colonne.	Rimuova lo sporco.
Il motore non può essere avviato, né il sollevatore si muove verso l'alto.	I collegamenti dei cavi sono allentati.	Controlli i cavi e li ricollegli.
	Il motore è difettoso.	Lo sostituisca.
	Il finecorsa è difettoso/danneggiato o il collegamento del cavo è allentato.	Ricollegli i cavi o sostituisca il finecorsa.
Il motore funziona, ma non solleva il sollevatore.	Il motore funziona al contrario/nel senso sbagliato di rotazione.	Controlli il collegamento del cavo.
	La valvola di scarico della pressione è allentata o sporca.	Pulisca o avviti bene.
	La pompa a ingranaggi è difettosa.	Sostituirla.
	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rabboccare con olio.
	Il tubo dell'olio si è allentato o si è strappato.	Lo fissi o lo sostituisca.
	La valvola di smorzamento è allentata o bloccata.	Lo pulisca o lo fissi.
Le travi si abbassano lentamente dopo essere state sollevate.	Il tubo dell'olio perde.	Lo controlli o lo sostituisca.
	Il cilindro/pistone dell'olio perde.	Sostituisca la guarnizione.
	La valvola direzionale perde.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	La valvola di scarico della pressione perde.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	La valvola di scarico manuale o elettrica perde o è sporca.	Lo pulisca o lo sostituisca.
Sollevamento troppo lento.	Il filtro dell'olio è sporco o inceppato.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rabboccare con olio.
	La valvola di scarico della pressione è installata in modo errato.	Lo monti correttamente.
	L'olio idraulico è troppo caldo. (oltre 45°C)	Cambiare l'olio.
	La guarnizione del cilindro è usurata.	Sostituisca la guarnizione.
Abbassamento troppo lento.	La valvola a farfalla è bloccata/sporca.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	L'olio idraulico è contaminato.	Cambiare l'olio.
	La valvola di scarico è bloccata.	Lo pulisca.
	Il tubo dell'olio è danneggiato/inclinato.	Lo sostituisca.
Il cavo d'acciaio è usurato.	Non è stato ingrassato durante l'installazione o è usurato.	Lo sostituisca.

11. Manutenzione

Una manutenzione regolare del suo ascensore le garantirà una vita utile lunga e sicura. I suggerimenti per gli intervalli di manutenzione e le attività da svolgere sono elencati di seguito. La frequenza della manutenzione del suo ascensore dipende dalle condizioni ambientali, dal grado di sporcizia e, naturalmente, dalle sollecitazioni e dal carico dell'ascensore.

I seguenti punti devono essere lubrificati:

S/N	Descrizione
1	Puleggia superiore
2	Cavo d'acciaio
3	Ruota dentata
4	Catena
5	Slitta
6	Bullone
7	Blocco di sicurezza
8	Braccio di supporto
9	Registrazione
10	Puleggia inferiore



11.1. Ispezione e manutenzione giornaliera degli elementi della piattaforma di sollevamento prima dell'uso.

Prima di ogni avvio, è necessario effettuare un controllo quotidiano dei componenti rilevanti per la sicurezza! Questo può farle risparmiare molto tempo a causa di guasti, danni gravi o addirittura lesioni.

- Controlli tutti i collegamenti e le connessioni a vite per verificarne la tenuta.
- Controlli l'impianto idraulico per verificare la presenza di perdite e la funzionalità.
- Verifichi che i blocchi del braccio di supporto funzionino correttamente.
- Esegua un giro di prova (senza il veicolo) per verificare se le chiusure di sicurezza funzionano correttamente.
- Pulire gli elementi della piattaforma di sollevamento molto sporchi.
- Lubrifici tutti gli elementi della piattaforma di sollevamento che non sono ben lubrificati.

11.2. Ispezione e manutenzione settimanale degli elementi della piattaforma di sollevamento

- Controllare la mobilità di tutti gli elementi regolabili e flessibili della piattaforma di sollevamento.
- Controlli le condizioni e il corretto funzionamento di tutti gli elementi della piattaforma di sollevamento rilevanti per la sicurezza.
- Controlli il livello di riempimento dell'olio idraulico (carrello di sollevamento abbassato - livello di riempimento alto, carrello di sollevamento sollevato al massimo - livello di riempimento basso).

11.3. Ispezione e manutenzione mensile degli elementi della piattaforma di sollevamento

- Verifichi la tenuta di tutti i collegamenti a vite e dei giunti.
- Controlli l'usura del carrello di sollevamento, dei bulloni dei bracci di supporto, dei bracci di supporto e di tutti gli altri elementi mobili del sollevatore e li lubrifici.
- Controlli le condizioni del cavo d'acciaio per verificare la presenza di segni di usura e olii il cavo d'acciaio con olio lubrificante a bassa viscosità.

11.4. Ispezione e manutenzione annuale degli elementi della piattaforma di sollevamento

- Svuota e pulisce il serbatoio dell'olio idraulico e sostituisce l'olio idraulico.
- Sostituire il filtro dell'olio

Se segue gli intervalli di manutenzione e le attività di manutenzione di cui sopra, il suo sollevatore rimarrà in buone condizioni e si eviteranno danni e incidenti.

12. Comportamento in caso di malfunzionamento

Se il sollevatore non funziona, la causa potrebbe essere un semplice guasto. Utilizzi il seguente elenco per la risoluzione dei problemi *).

Se la causa del guasto non è elencata o non può essere individuata, contatti il team esperto di Twin Busch GmbH.

Non cerchi mai di effettuare le riparazioni da solo, soprattutto sui dispositivi di sicurezza o sui componenti del sistema elettrico.

*) I punti dipendono dal design e dal tipo di ascensore.



I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati!

Problema: l'ascensore non può essere né sollevato né abbassato.

Possibili cause

Non c'è alimentazione disponibile.

Alimentazione elettrica interrotta.

L'interruttore principale non è acceso o è difettoso.

L'arresto di emergenza è premuto o è difettoso.

Il fusibile nel collegamento di alimentazione è scattato o è difettoso.

Il fusibile nella scatola degli interruttori è scattato o è difettoso.

Rimedio

Controllare l'alimentazione.

Controllare la linea di alimentazione.

Controlli l'interruttore principale. 

Sbloccare l'arresto di emergenza, controllare. 

Controllo del fusibile.

Controlli il fusibile.

Problema: la piattaforma di sollevamento non può essere sollevata.

Possibili cause

Con corrente trifase: manca una fase.

Con corrente trifase: senso di rotazione del motore invertito.

Pompa dell'olio difettosa.

Rilascio di emergenza aperto.

Il motore è difettoso.

Sovraccarico.

Rimedio

Controllare l'alimentazione. 

Controllare il senso di rotazione, scambiando la fase se necessario. 

Informare l'assistenza Twin Busch.

Chiudere la valvola di rilascio di emergenza.

Informare l'assistenza Twin Busch.

La valvola di sovraccarico si è aperta, ridurre il carico.

Problema: l'ascensore non può essere abbassato.

Possibili cause

La piattaforma di sollevamento è posizionata nei fermi di sicurezza.

Il sollevatore si è scontrato con l'interruttore di fine corsa.

Il motore è difettoso.

Il sollevatore è stato bloccato durante l'abbassamento.

Rimedio

Sollevare leggermente la piattaforma, tirare i fermi, abbassarla

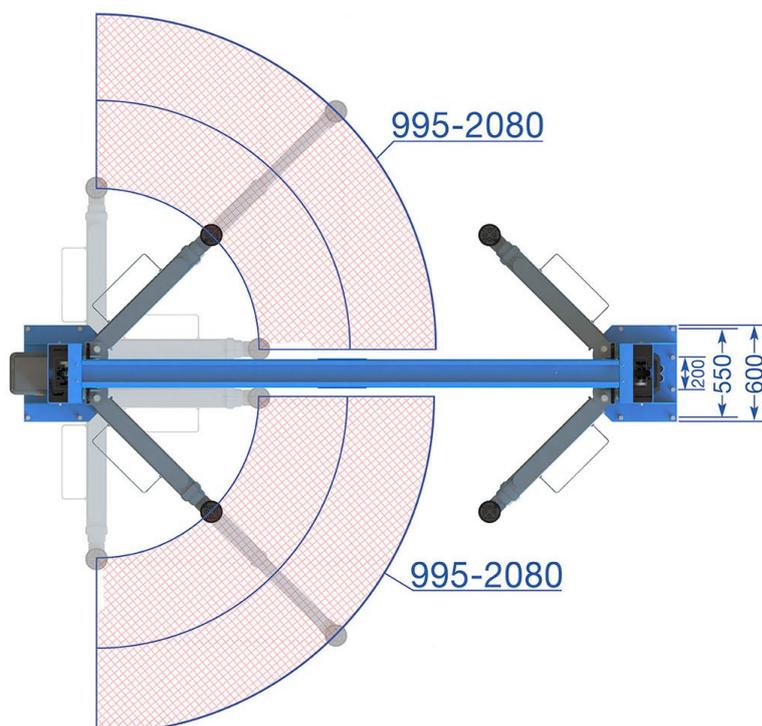
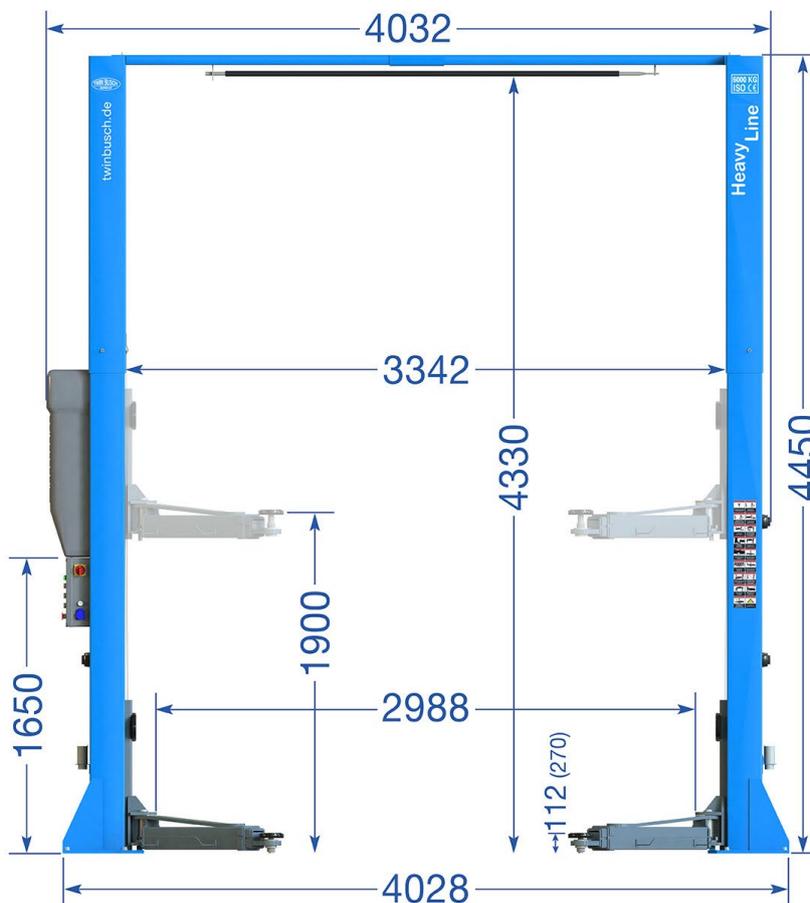
Se necessario, rilasciare l'interruttore di finecorsa, sollevare di 1 cm e abbassare.

Aprire il fermo di sicurezza e sollevare
Abbassamento di emergenza.

Sollevi di nuovo leggermente il sollevatore e rimuova l'ostruzione.

13. Appendice

13.1. Dimensioni dell'ascensore



13.2. Requisiti della fondazione e area di lavoro

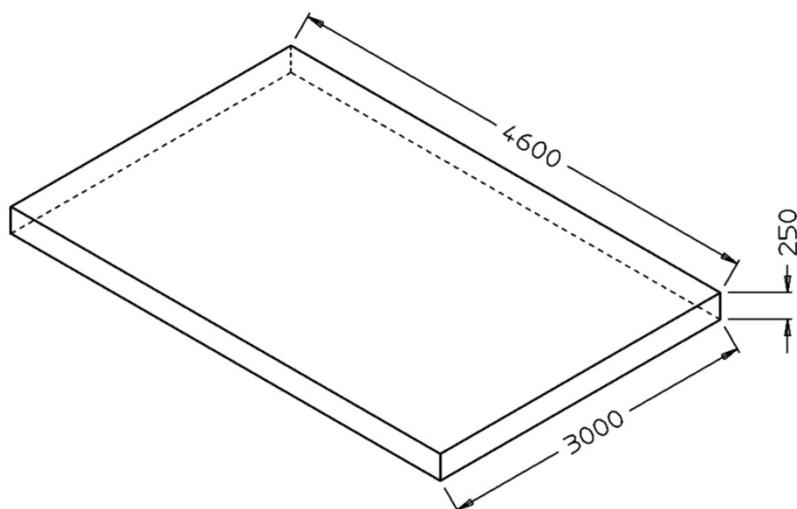
Requisiti per il calcestruzzo:

- Calcestruzzo C20/25 secondo DIN 1045-2 (denominazione precedente: calcestruzzo DIN 1045 B25)
- Il pavimento deve essere in piano e avere una planarità inferiore a 5 mm/m.
- Il calcestruzzo appena versato deve indurire per almeno 28 giorni.

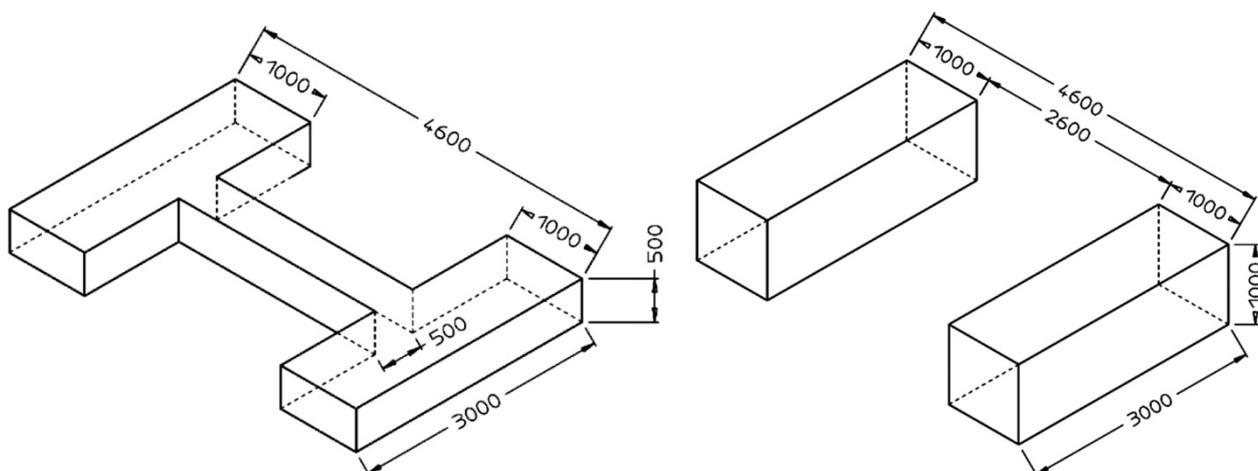
Dimensioni della fondazione:

- Idealmente, l'intero pavimento del padiglione dovrebbe essere realizzato in calcestruzzo C20/25 con uno spessore di almeno 250 mm.

Dimensioni minime della platea di fondazione (piattaforma di sollevamento posizionata al centro):



In alternativa, in forma di H o di due blocchi:



Altri requisiti:

- Il terreno circostante deve essere adatto al carico, ad esempio non deve avere terreni sabbiosi, ecc.
- I rinforzi nel calcestruzzo non sono obbligatori per un uso corretto del sollevatore, ma sono consigliati.
- In caso di dubbio, la fondazione deve essere determinata e controllata da un ingegnere strutturale.

Per i terreni esposti al gelo è necessario osservare quanto segue:

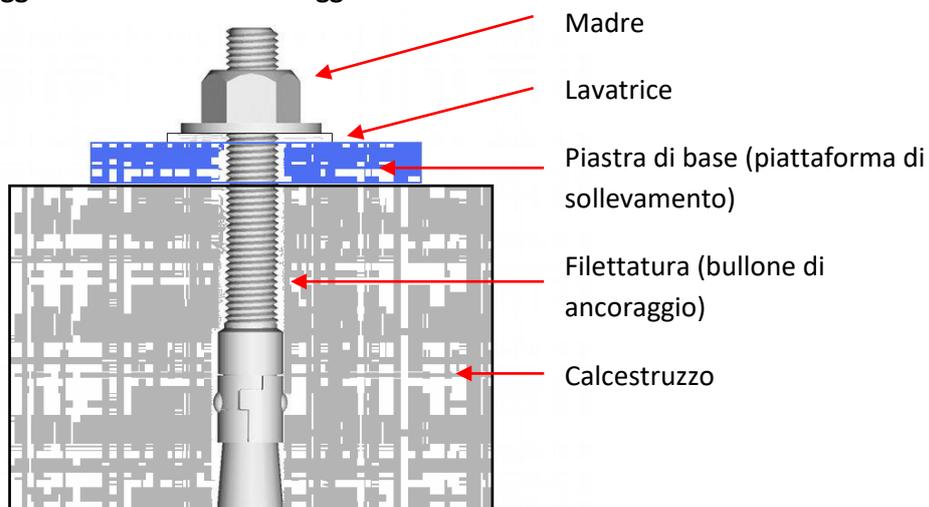
In caso di esposizione al gelo, il calcestruzzo deve corrispondere alla classe di esposizione XF4, poiché non si può escludere il gocciolamento di agenti antigelo.

Ne consegue che i requisiti minimi per il calcestruzzo sotto stress da gelo sono i seguenti:

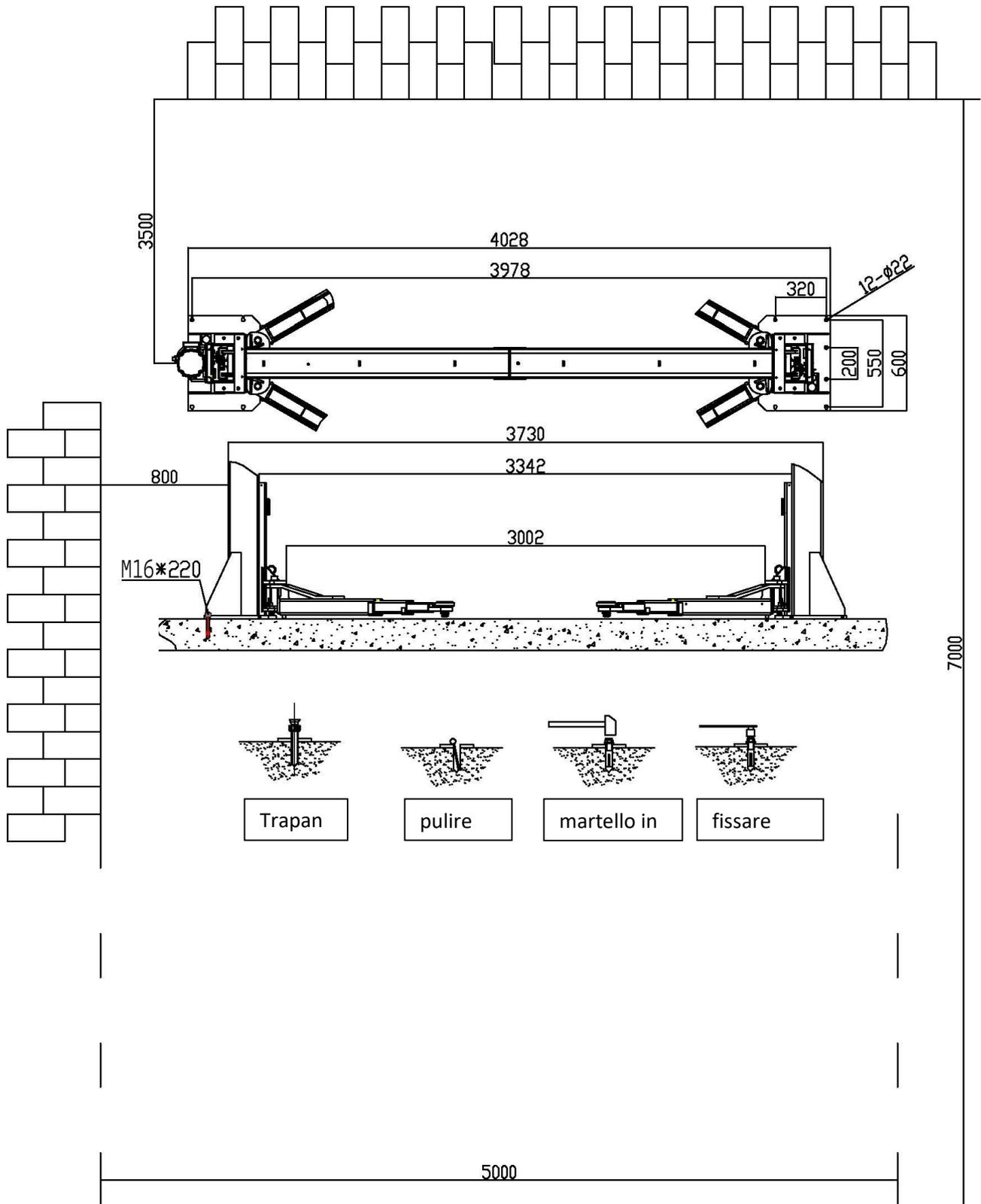
Classe di esposizione:	XF4
Massimo w/c:	0,45
Resistenza minima alla compressione:	C30/37 (invece di C20/25)
Contenuto minimo di cemento:	340 kg/m ³
Contenuto minimo di vuoti d'aria:	4,0 %

Tuttavia, è necessario notare che gli ascensori non sono progettati per l'uso all'aperto. Sebbene la centralina di controllo sia conforme alla normativa IP54, il resto dell'impianto elettrico, i motori e i fincorsa hanno una classificazione massima IP44.

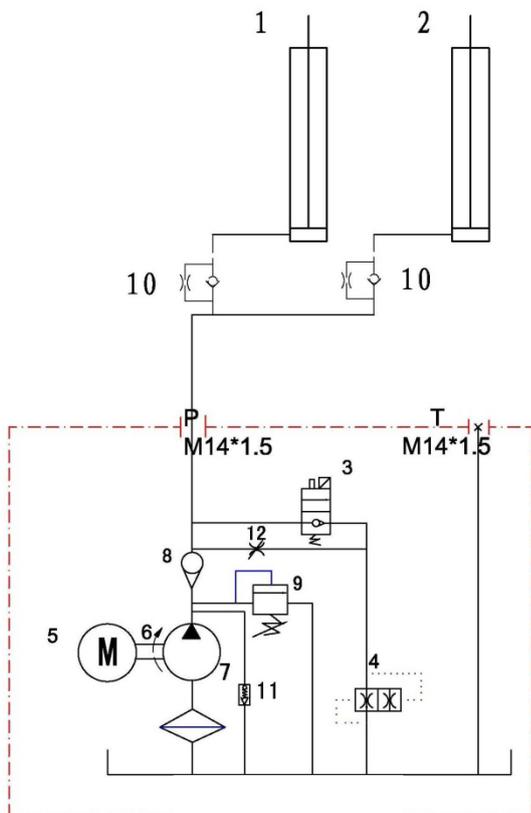
Fissaggio del bullone di ancoraggio:



La coppia di serraggio dei bulloni di ancoraggio è di: 105 Nm

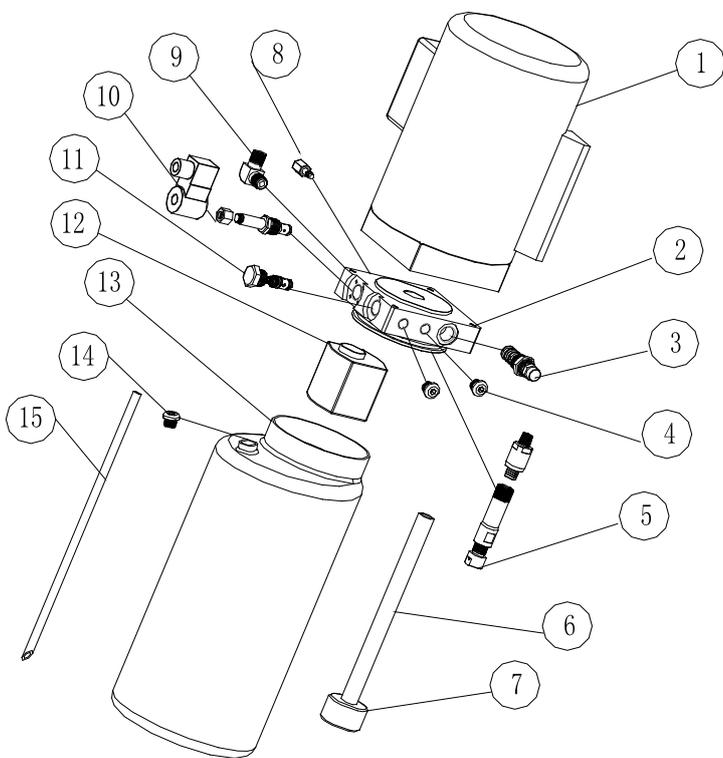


13.3. Sistema idraulico



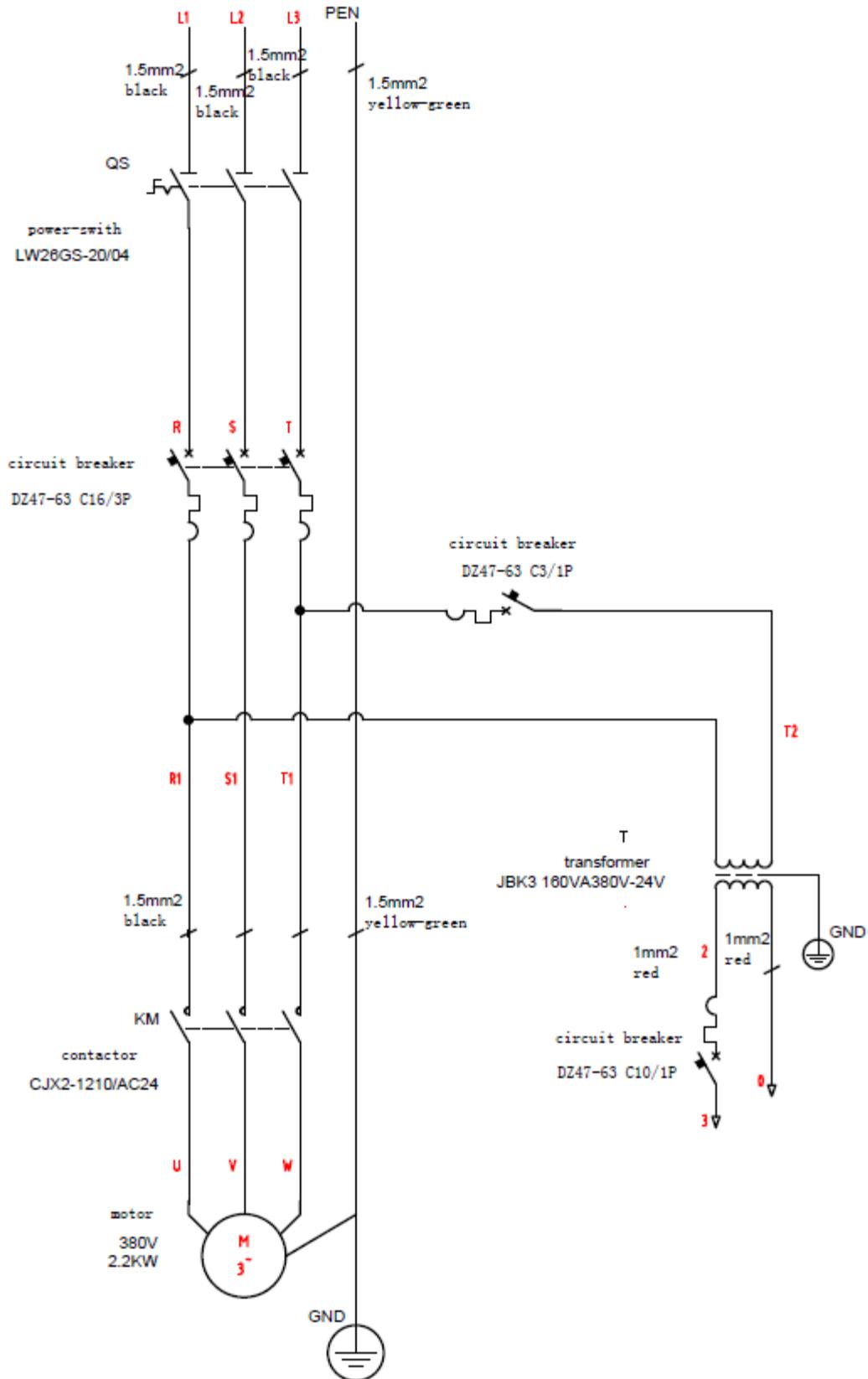
1. Cilindro maestro
2. Cilindro secondario
3. Valvola di scarico elettromagnetica
4. Valvola dell'acceleratore
5. Motore
6. Frizione
7. Pompa a ingranaggi
8. Valvola di non ritorno (valvola unidirezionale)
9. Valvola di scarico della pressione (max.: 19,4 Mpa)
10. Valvola di ritegno dell'acceleratore
11. Valvola di controllo della pressione
12. Valvola di sicurezza

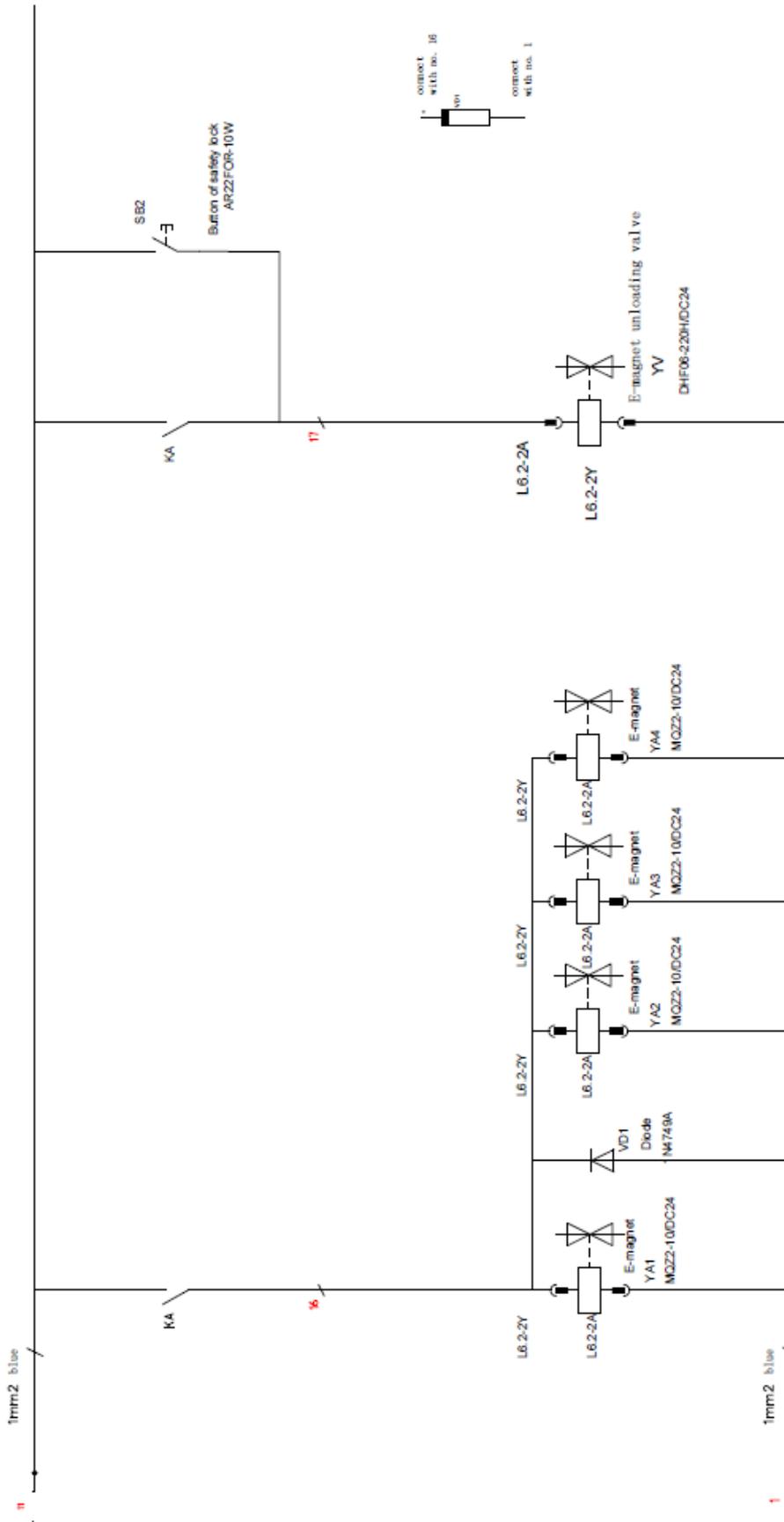
Serbatoio dell'olio da 10 litri

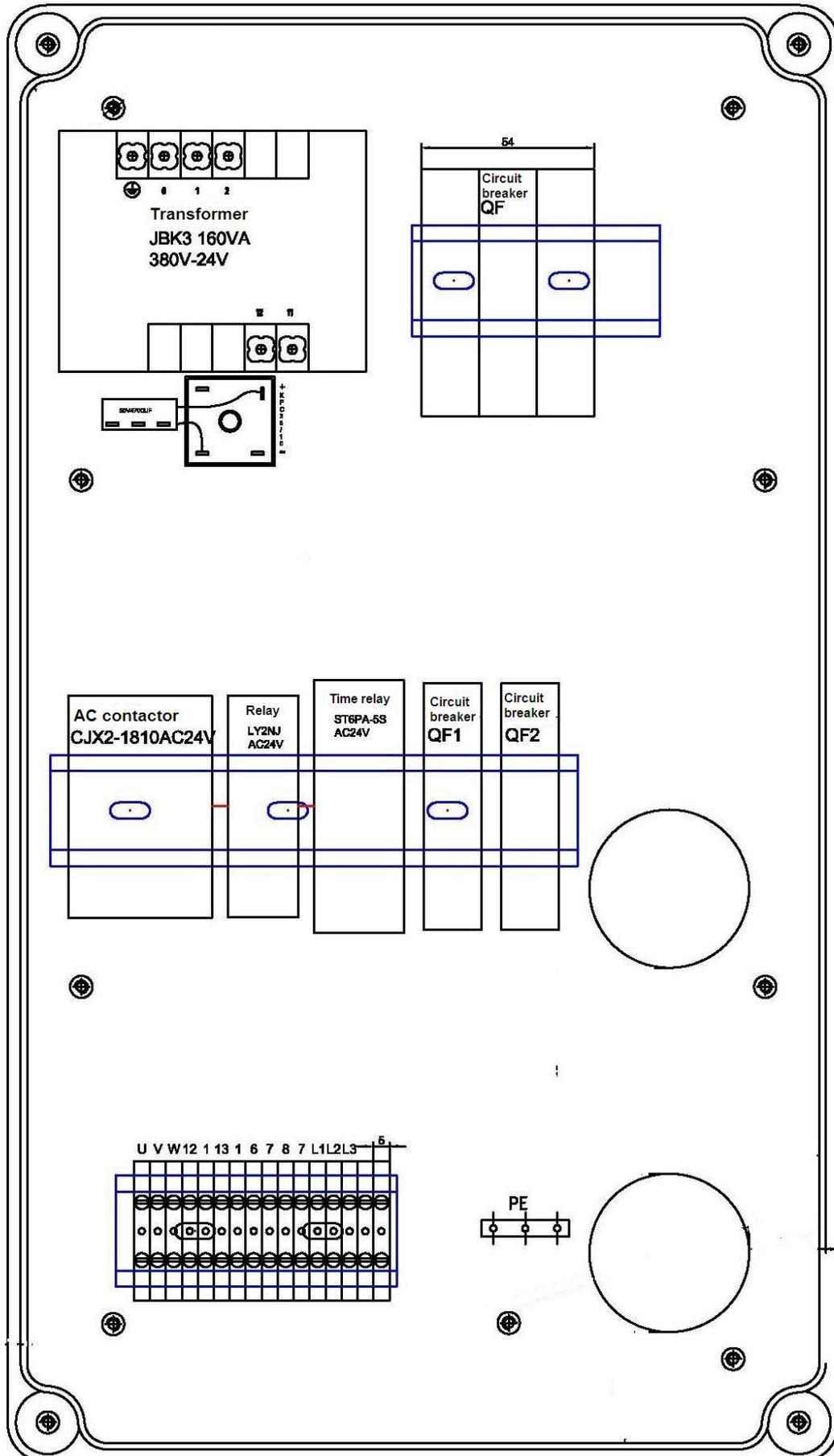


S/N	Nome	Quant
1	Motore	1
2	Blocco idraulico	1
3	Valvola di scarico della pressione	1
4	Tappo a vite	2
5	Valvola di controllo della pressione	1
6	Tubo di aspirazione dell'olio	1
7	Filtro dell'olio	1
8	Valvola dell'acceleratore	1
9	Collegamento di connessione	1
10	Valvola di scarico elettromagnetica	1
11	Valvola unidirezionale	1
12	Pompa a ingranaggi	1
13	Serbatoio dell'olio in plastica	1
14	Tappo del serbatoio dell'olio	1
15	Linea di ritorno dell'olio	1

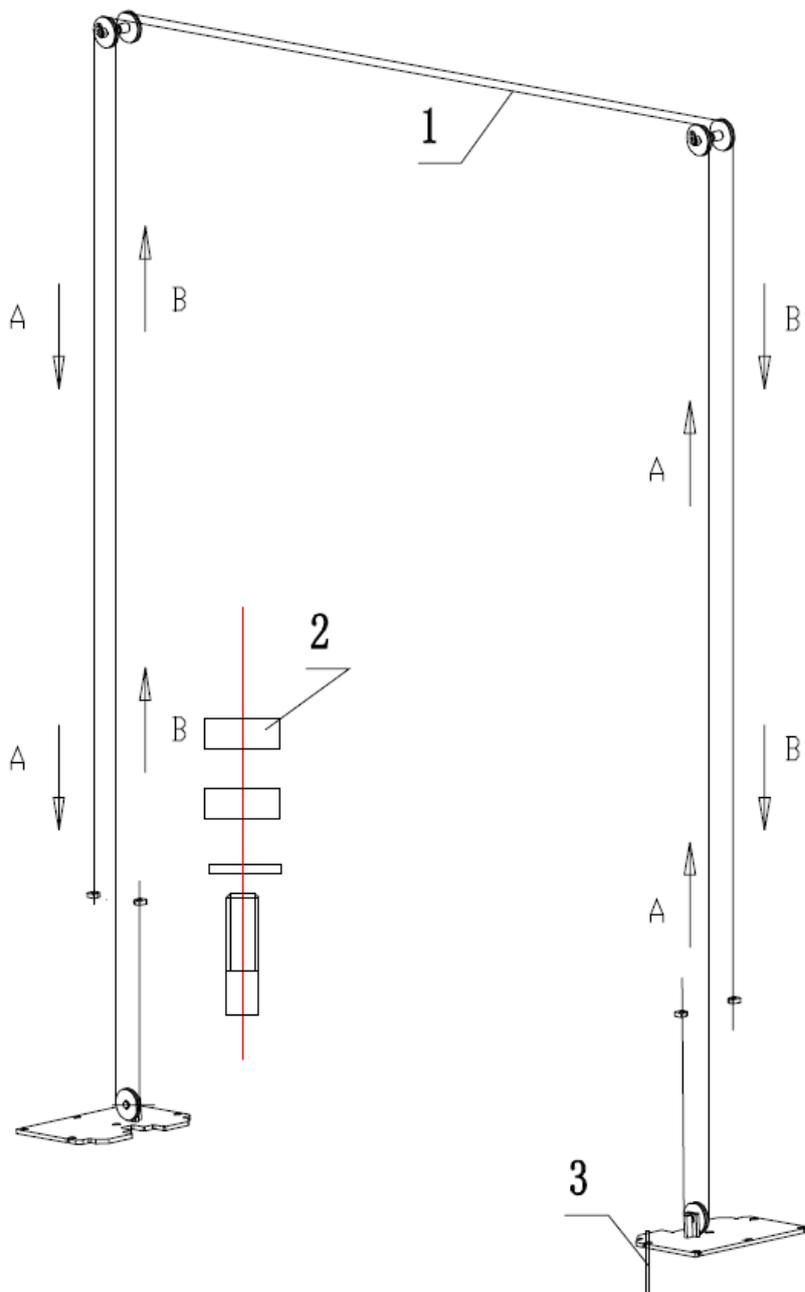
13.4. Schemi di circuito



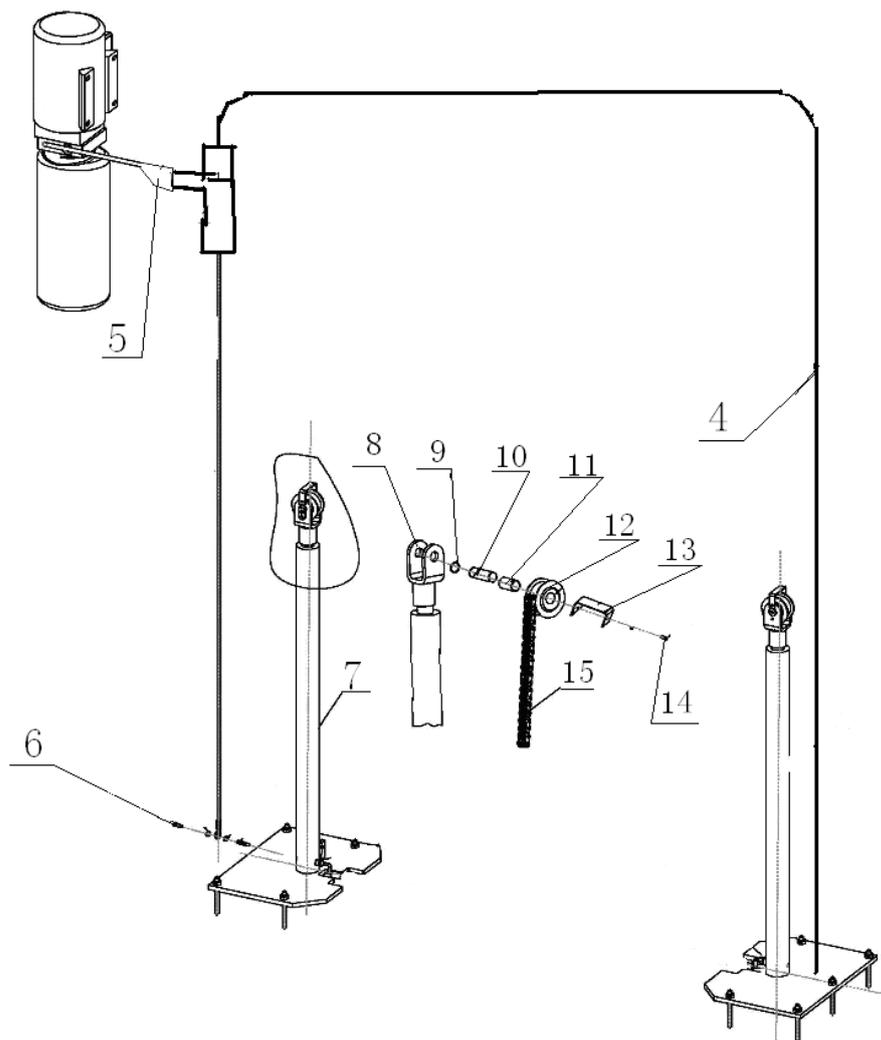




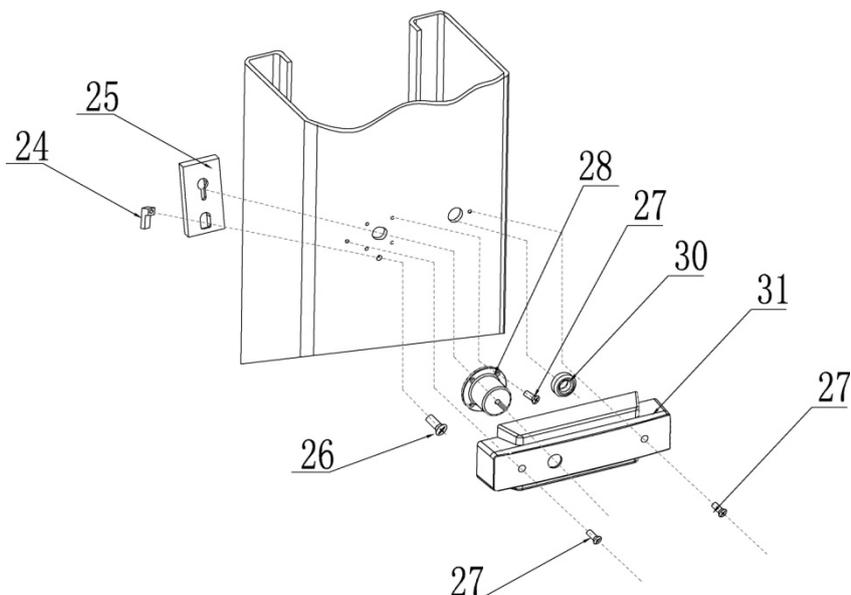
13.5. Disegno dettagliato e descrizione delle parti dell'ascensore



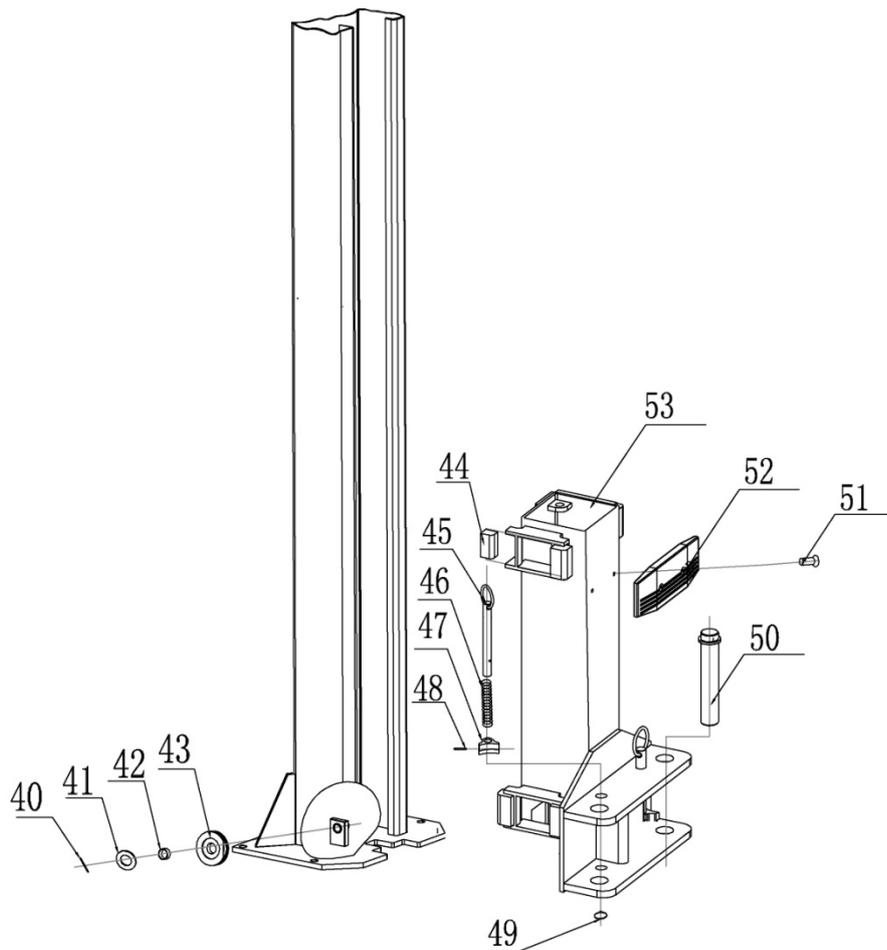
S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Caratteristica
1	Cavo d'acciaio L=12.490 mm	8226E-A8	2	Montaggio
2	Dado esagonale M20	GB/T6170-2000	4	standard
3	Bullone di ancoraggio M16*220		12	standard



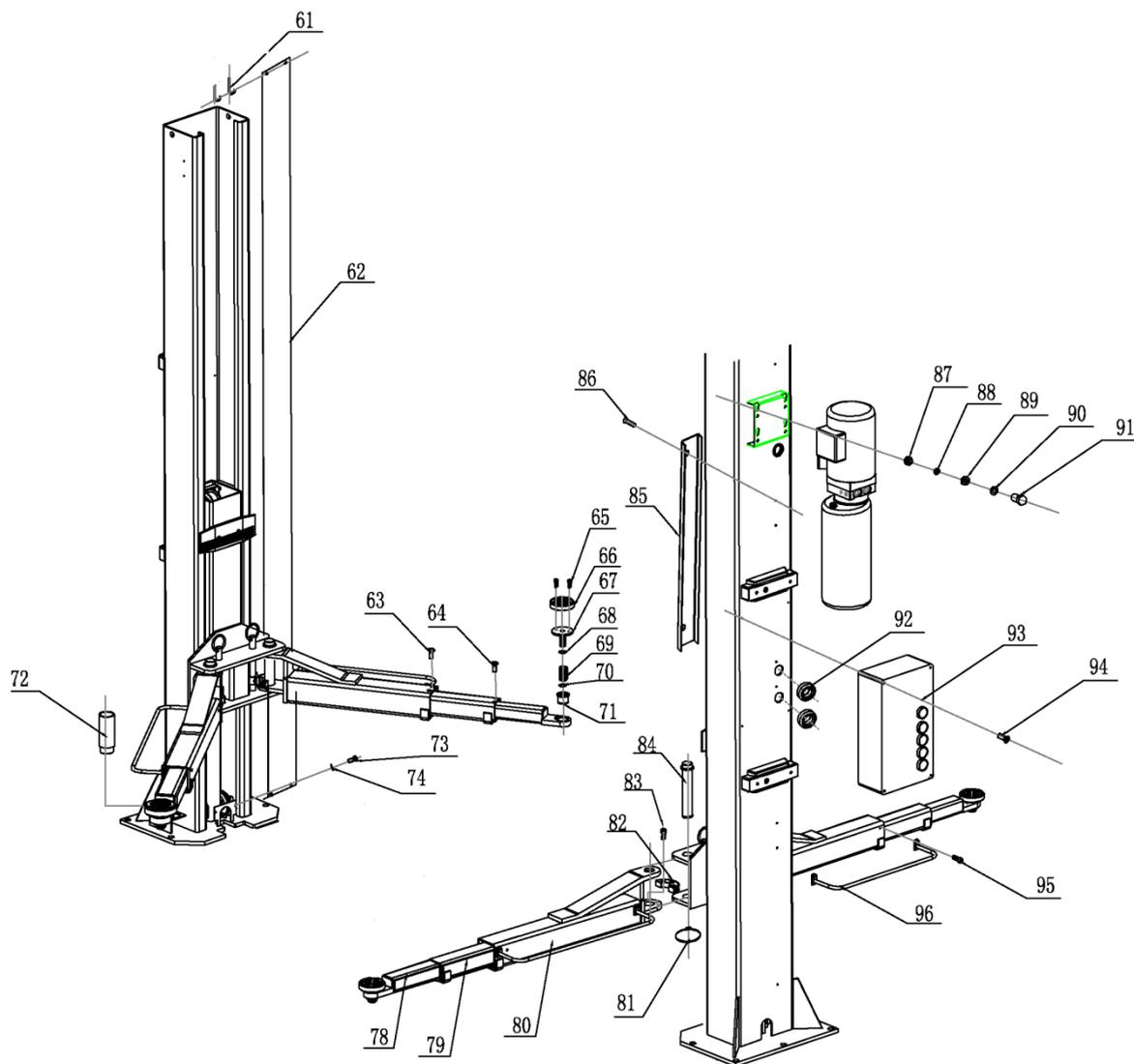
S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Caratteristica
4	Linea dell'olio L=10100			
5	Motore/unità idraulica		1	Montaggio
6	Linea dell'olio L=2265 / connettore L=70		1	Montaggio
7	Cilindro idraulico	8225E-A4-B2	2	Montaggio
8	Montaggio del pignone	8226E-A4-B2	2	Saldato
9	Anello di sicurezza di tipo B 25	GB/T894.2-1986	4	standard
10	Bullone	8226E-A4-B4	2	zincato
11	Cuscinetto 2548	SF-1	2	standard
12	Ruota dentata	8226E-A4-B3	2	zincato
13	Piastra di arresto	8226E-A4-B5	2	zincato
14	Vite ad esagono incassato	GB/T70.1-2000	4	standard



S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Proprietà
24	Blocco d'arresto (chiusura di sicurezza)	8224E-A1-B3	4	zincato
25	Gancio di sicurezza	8224E-A1-B2	4	zincato
26	M6*16 (incavo a croce)	GB/T818-2000	4	standard
27	M6*10 (incavo a croce)	GB/T818-2000	24	standard
28	Elettromagnete MQZ2-10	8224E-A1-B4	4	Montaggio
30	Ø20 Anello di ingresso del cavo	8224E-A1-B6	4	Gomma
31	Coperchio dell'elettromagnete	8224E-A1-B5	4	Plastica



S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Caratteristica
40	Perno di bloccaggio $\varnothing 2.5 \times 30$	GB/T91-2000	4	standard
41	Lavatrice		4	zincato
42	Cuscinetto 2518	SF-1	4	standard
43	Puleggia folle (in basso)	8225E-A1-B2	4	zincato
44	Aliante	8224-A3-B6	16	Nylon
45	Bullone antirotazione	8225E-A3-B4	4	zincato
46	Molla a pressione	8224-A3-B5	4	zincato
47	Blocco del dente	8225E-A3-B4	4	zincato
48	Chiave parallela pin 5*35	GB/T879.1-2000	4	standard
49	Anello di sicurezza di tipo B 22	GB/T894.2-1986	4	standard
50	Bulloni del braccio di supporto	8225E-A12	4	zincato
51	Vite a testa svasata M8*16 Testa di Phillips	GB/T819.1-2000	4	standard
52	Protezione per l'arresto della porta	8225E-A3-B3	2	Gomma
53	Carrello di sollevamento	8226E-A3-B1	2	Saldato



S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Caratteristica
60	Rondella M6 (piatta)	GB/T95-1985	4	standard
61	Gancio filettato	8224-A13	4	standard
62	Protezione della catena	2700*180	2	Tessuto
63	Vite a testa svasata M8*12 (incavo a croce)	GB/T819.1-2000	4	standard
65	Vite a testa svasata M8*20 (esagono incassato)	GB/T70.3-2000	8	standard
66	Spessori in gomma	8225E-A7-B4-C4	4	Gomma
67	Giradischi	8225E-A7-B4-C1	4	Saldato
68	Anello di sicurezza 35	GB/T895.2-1986	4	standard
69	Giradischi (pezzo esterno)	8225E-A7-B4-C3	4	zincato
70	Pinza di sicurezza 42*2,5	GB/T895.2-1986	8	standard
71	Giradischi (pezzo interno)	8225E-A7-B4-C2	4	zincato
72	Adattatore (montaggio alto)	8225E-A11	4	zincato
73	Vite a testa cilindrica M6*8	GB/T818-2000	4	standard
74	Rondella M6 (piatta)	GB/T95-1985	4	standard
75	Vite a testa svasata M12*16 (esagono incassato)	GB/T70.3-2000	2	standard
76	Piastra di trasmissione	8225E-A9	1	Q235A

S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Caratteristica
77	Piastra di trasmissione Piastra di base	8225E-A8	1	Saldato
78	Tubo interno del braccio di supporto	8226E-A5-B3	4	Saldato
79	Tubo del braccio di supporto centrale	8226E-A5-B2	4	Saldato
80	Tubo esterno del braccio di supporto/supporto del braccio di supporto	8226E-A5-B1	4	Saldato
81	Anello di sicurezza 38	GB/T894.2-1986	4	standard
82	Blocco del dente (braccio di supporto)	8225E-A7-B5	4	Q235A
83	Vite ad esagono cavo M10*35	GB/T70.1-2000	12	standard
84	Bulloni del braccio di supporto	8224-A12	4	zincato
85	Coperchio di protezione per la linea idraulica	8224E-A1-B8	6	Q235A
86	M6*25 Vite con testa a croce	GB/T818-2000	12	standard
87	Dado M10	GB/T6170-2000	4	standard
88	Rondella elastica M10	GB/T93-1987	4	standard
89	Lavatrice	8224-A14	4	Gomma
90	Rondella M10	GB/T95-1985	4	standard
91	Vite a testa esagonale M10*35	GB/T5781-2000	4	standard
92	Ø 40 Boccola per cavo	8224E-A1-B7	2	Gomma
93	Unità di controllo	8224E-A5	1	Montaggio
94	M5*10 Vite con testa a croce	GB/T818-2000	4	standard
95	Vite ad esagono cavo M8*12	GB/T70.2-2000	8	standard
96	Protezione per i piedi	8224-A8-B3	4	Saldato

13.6. Elenco delle parti di ricambio

S/N	Nome	Specifiche	Quantità	Immagine
1	Interruttore principale	LW26GS-20/04	1	
2	Pulsante	Y090-11BN	1	
3	Luce di funzionamento	AD17-22G-AC24	1	
4	Trasformatore	JBK-160VA380V-24V JBK-160VA220V-24V	1	
5	Contattore CA	CJX2-1210/AC24	1	
6	Interruttore automatico	DZ47-63 C16/3P DZ47-63 C32/2P	1	
7	Interruttore automatico	DZ47-63 C3/1P	1	
8	Interruttore di limite	TZ8108	1	
9	Interruttore di arresto di emergenza	Y090-11ZS/RED	1	
10	Raddrizzatore a ponte	KBPC5A-35A	1	
11	Condensatore	4700UF/50A	1	
12	Relè	LY2NJ/AC24	1	

S/N	Nome	Specifiche	Quantità	Immagine
13	Porta relè	PTF-08A	1	
14	Relè a tempo	ST6PA-5S/AC24V	1	
15	Titolare del tempo -Relay	PYF-08AE	1	
16	Alloggiamento dell'unità di controllo	260*460*135	1	

Pezzi di ricambio meccanici

S/N	Nome	Disegno n.	Quantità	Caratteristica
1	Aliante	8224-A3-B6	16	Nylon 1010
2	Spessori in gomma	8225E-A7-B4-C4	4	Gomma
3	O-ring	Diametro interno 23,6*3,55		
4	Anello di tenuta a Y	SD70*60*8		
5	Anello di protezione dalla polvere	DHS40(40*48*5/6.5)		



La Società

Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim

dichiara che il **ponte a 2 colonne**

**TW260-400, TW260-230, TW 260B4.5-400, TW260B4.5-230
6.000 kg**

Numero di serie:

Corrisponde nella versione che immettiamo sul mercato, i pertinenti requisiti essenziali di salute e sicurezza di uno o più delle (a)seguenti(e) direttiva(e) CE nella sua versione attuale.

Direttive CE

2006/42/EC

2014/35/EU

Macchine

Bassia tensione

Norme e regolamenti armonizzati applicati

EN 1493:2022

EN 60204-1: 2018

Sollevatori

Sicurezza del macchinario – Attrezzature di macchine elettriche

Certificato di esame CE del tipo

M6A 087411 0035 Rev. 01

N8MA 087411 0036 Rev. 01

Data di emissione: 26.06.2023

Luogo: München

N. tecnico documento: 646642302101

Autorizzazione di certificazione:

TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65,

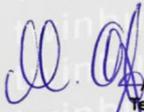
D-80339 München

Numero dell' organismo notificato: 0123

In caso di uso improprio, non ché in caso di modifica o modifiche non concordate con noi, questa dichiarazione perderà la sua validità.

Persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica: Michael Glade (indirizzo come sotto)

Firmatario autorizzato:
Bensheim, 07.11.2023



TWIN BUSCH GmbH
Amperestr. 1 • 64625 Bensheim
Tel. 06251 / 70585-0 • Fax: 70585-29
Michael Glade
Qualitätsmanagement



Altri prodotti sono disponibili su:

twinbusch.it

Twin Busch GmbH
Ampèrestraße 1
D-64625 Bensheim

Tel.: +49 (0) 6251-70585-289
Fax: +49 (0) 6251-70585-29
E-mail: italia@twinbusch.de

Le specifiche tecniche e le immagini indicate nel manuale d'uso non sono vincolanti. I nostri prodotti sono soggetti a modifiche tecniche, pertanto lo stato di consegna può variare.